ΣΕΝΕ 50. (Ἐφρενδζὶ 20 Μάϊος) ΣΑΛΙ ΜΑΙΟΣ 8 1890 (Χιδζριγὲ 30 Ραμαζὰν 1307) Νόμ. 4184

Μουδὶρ βὲ σὲρ μουχαρρὶρ
ΝΙΚΛΑΣ Θ. ΣΥΛΛΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤΔΕ ΠΕΔΕΛΙ

Σενεβῖ	Γρ. 150
Ἀλτὴ ἀϊλιγὴ	» 80

ΤΑΣΡΑΛΑΡΔΑ

Σενεβῖ	Γρ. 190
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ	» 105

Μεμαλίκι Ἐδζνεπιγὲ

Σενεβῖ	Φρ. 50
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ	» 25

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΥΔΖΔΖΑΡΙΓΕ

ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ

ΣΙΜΔΙΛΙΚ ΧΑΦΤΑΔΑ ΟΥΤΖ ΔΕΦΑ ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΝΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΤΖΗΚΑΡ

Σαχῆπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΙΙΛΑΝΑΤ

Πεχὲρ σατηρὴ	4δζῖ Σαχηφὲ	Γρ. 2
» »	3δζῖ »	» 4
» »	2δζῖ »	» 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γάλαταδα Ζουλφαρὶς σοκαγηνδὰ Ν. 27

Νουσχασὴ 50 Παρᾶ

ΙΦΑΔΕ

«Ἀνατολὴ» νὶν δεβρέϊ δζεδιδεσὶ γιάνι ἀχίρεν χαδζμὶ πουγιουδουλερὲκ νέσρ ὀλημμασὴ βὲ χουρουρὰτ βὲ ματπαὰ βὲ ἰδαρεσίνδζε πάζη ἠσλαχὰτ ἰδζρα ἰδιλμεσὶ οὐζερινέ. Δέρι σαάδετδὲ μουτεμεκκὶν χεμσεχριλεριμὶζ ταραφηνδὰν σιπάχεν βὲ ταχρίρεν μεμνουνιγὲτ ἰλὲ περαπὲρ πάζη μουταλιαὰτ πεγιὰν ὀλυνδηγὴ κιπὶ, Προύσαδαν, Σαμσονδὰν δαχὴ ἀϊνι μεαλδὲ πὶρ κάτζ μεκτοὺπ ἀληνδή.

Χάκκη ἀδζιζαμεμιζδὲ λούφτεν πεγιὰν ὀλυνὰν τεδεδζδζουχατδὰν τολαγὶ πορδζλὴ ὀλδηγημὴζ τεσεκκιουράτη μαχσουσαμηζὴ ἀρζ ἰδέριζ.

Κελελὶμ πεγιὰν ὀλυνὰν μουταλιαατά:

Γαζέτανην λισανὴ δαχὰ ἀτζὴκ ὀλουπ, μουκιαλεμεδὲ βὲ πὶλ χάσσα Ἀνατοληλὴ λισανηνδὰ κουλλανήλμαγιαν λογὰτ βὲ ταα·πιρατδὰν βάζ κετζιλμεσί.

Πουνὰ δζεβαπημὴζ: Γαζέτανην λισανὴ ὀλδήκδζα, κολάϊ ἀνλιασηλοὺρ πὶρ σουρετδὲ ὀλμασηνὰ δηκκὰτ ὀλυνμακδάδηρ· χὰλ πούκι πάζη λογὰτ βὲ ταα·πιρατὴν κουλλανηλμασήδα ζαρουρὶ βὲ μεδζπουρίδιρ. Πουνδὰν πασκὰ πὶρ Γαζέτα λισανηνὴν νὰς πεϊνινδὲ κουλλανηλὰν λισὰν δερεδζεσινὲ ἰνδιριλμεσίδε δζαὶζ ὀλαμαζ. Πὶλ ἀκὶς τεδζρίδζεν λισανὴν δουζελδιλοὺπ, νὰς πεϊνινδὲ νακὶς βὲ γιανλὴς πὶρ σουρετδὲ σοϊλενὲν σὸζ βὲ ταα·πιρατὴν τασχηχὴ Γαζέτανην δζουμλέϊ βαζαϊφινδένδιρ.

Γαζέτα βὲ ρισαλὲ λισανηνὴν μόυμκὴν μερτεπὲ Τούρκδζεγε καρὶπ ὀλουπ, ναδὶρ κουλλανηλοὺρ βὲ ἀνλιασηλμὰζ μουγλὰκ βὲ μόυσκὶλ ἀρεπὶ βὲ φαρσὶ λογὰτ βὲ ταα·πιρὰτ κουλλανήλμαμασηνη γιάληνηζ Ἀνατοληλὴ Ρουμλαρὴ δέγιλ χάττα Ἀσιτανελὶ, κιατὶπ βὲ φασὶχ ὀλὰν Ὀσμανλουλαρημὴζ δαχὴ ἰστεγιοὺπ, ποὺ μαδδὲ χακκηνδὰ σενελέρδζε Ὀσμανλὴ Γαζέταλαρηνδα πὶρ χάϊλη πενδλὲρ γιαζηλμήσδηρ· Ποὺ τακδιρδὲ χεμσεχριλεριμιζὶν ποὺ πάπδεκὶ χακκὴ ἰνκιὰρ ὀλυνάμαζ ἰσέδε, γιοκαρηδὰ δινιλδιγὶ κιπὶ τούν πουτουνὲ καπὰ βὲ σαπὰ πὶρ λισὰν κουλλανηλμασήδα δζαὶζ σαγιλάμαζ.

Γαζέταμηζὴν γεδμὶ ὀλαρὰκ, γιάνι Κυριακὴ κιουνλερινδὲν μααδὰ χὲρ κιοὺν νέσρ ὀληνοὺπ, χεμσεχριλεριμιζὶν δαχὴ δίκερ βατανδασλαρὴ μισιλλοὺ κιουνὶ κιουνουνὲ βουκουὰτ βὲ χαβαδισι ἀλεμὲ βακὴφ ὀλαπιλμεσὶ βὲ μέσελα πὶρ Ὀσμανλὴ, πὶρ Ρούμ, πὶρ Ἐρμενὶ πὶρ Εὐρώπαληνην παζὰρ ἰρτεσὶ κιοὺνι ὀκουδηγὴ τηλεγραφναμεγὶ ἰρτεσὶ σαλὴ κιοὺνὶ ὀκουμαγὰ μεδζπουρ ὀλμαμαση χακκηνδὰ Δέρι σαάδετδὲ μουτεμεκκὶν πάζη ἀχηππαμὴζ ταραφηνδὰν πεγιάνη ἀρζοὺ ἰδιλδί.

Ποὺ ἀρζουδὰ ἀχηππαμὴζ ἰλὲ μόυστερὲκ ὀλδηγημὴζ Γαζέτανην σὲρ λεχβασηνδὰ «Σίμδιλικ χαφταδὰ οὐτζ δεφὰ νέσρ ὀληνούρ» ἰπαρεσινδὲν ἀνλιασηλήγιορ ἰσέδε, ποὺ ἀρζουγὶ πεγιὰν ἰδενλερὲ σίμδιλικ «τὸ μὲν πνεῦμα πρόθυμον ἡ δὲ σὰρξ ἀσθενής» γιάνι «δζανημὴζ ἰστὲρ ἰσέδε, νὲ τζαρέκι, μαδδὶ κουββὲτ βὲ ἰκτιδαρδὰν μαχρουμηζ» δζεβαπὴ ἰλὲ μουκαπελὲ ἰδέριζ.

«Ἀνατολή» νὶν δεβάμη νεσρινὶ ἀζὶζ βατανημηζὰ πὶρ χηζμὲτ πιλερὲκ, βὲ πὶρ τζὸκ χεμσεχριλεριμὶζ ταραφηνδὰν τεσβὶκ ὀληναρὰκ, πακηγεῖ ὀμρούμουζου ποὺ χηζμετὲ βακφ ἰτμεγὲ καρὰρ βιρδικδὲν σόνρα, ἰδαρεχανεσινὶν μερκεζλιδζὲ πὶρ μαχαλλὲ νακλινὲ, χουρουφατηνὴν τεδζδιδινὲ, πὶρ μάκινα βὲ σαὶρ λεβαζιμὰτ σατοὺν ἀληνμασηνὰ λουζοὺμι καβὶ κιορδουγιουμουζδὲν, χὲρ νὲ καδὰρ σερβὲτ πεϊδὰ ὀληναπιλεδζὲκ πὲκ τζὸκ μουαμελατὰ κιρδὶκ τζηκδὴκ ἰσέδε, χὲρ νὲ χὰλ ἰσέ, διραγετσιζλιγιμιζδὲνμι βὲ γιάχοδ ἐσπάπι σαϊρεδὲνμι πουνλαρὴ τεδαροὺκ ἰδεδζὲκ καδὰρ 350—400 λίραγια μαλὶκ ὀλμαδηγημὴζ δζιχέτλε ποὺ μεπλαγὴν κὰρζ ὀλαρὰκ, βιριλμεσὶ βὲ — σαχσημηζὰ ἐμνιγὲτ γιὸκ ἰσὲ — βιριλεδζὲκ καρζὴν ἀληναδζὰκ λεβαζιμὰτ βὲ σαὶρ ταχσισὰτ ἰλὲ τάχτη τεεμινὲ ἀληνμασὴ βὲ ποὺ σουρέτλε ἀδζιζὲ βὲ μόυεσσισιμὶζ μερχουμὴν ἀϊλεσινὲ βὲ ματπααδὰ κετζινεδζὲκ πὶρ κάτζ φαμίλγια σαχηπλερινὲ πὶρ ἐγιλὶκ βὲ βατανάδα — ζάννη ἀδζιζανεμίζδζε — πὶρ χηζμὲτ ἰδιλμεσὶ ζημνηνδὰ βάκτ-οὺ-χαλλερὶ μουσαὶδ ὀλὰν πὶρ κάτζ χεμσεχριλεριμιζὲ μουραδζαὰτ ὀληνδηκδὰ κιμὶ — κεμάλι ἰχτιράμλα — γιαζοὺπ, κιονδερδιγιμὶζ νιγιαζναμεμιζὶ κεριγὲ κιονδερερὲκ, πὶ χακκὴν τεεσσουριμιζὶ μουδζὶπ ὀλδηλάρ, κιμὶ δαχὴ «πούνδζα ἰσλερὲ κιρδὶγγ τζηκδὴγγ ποὺ κιοὺν σενὶν πὶρ κάτζ πὶν λίραγγ ὀλμαλὴ ἠδή· μουραδζααατηγγδὰν ἰσέ, πὲς παραγιὰ μαλὶκ ὀλμαδηγγγ ἀνλιασηλήγιορ, σανὰ νάσηλ ἐμνιγὲτ ὀληνούρ;» δεγερὲκ δζεβάπ βερδιλέρ· νίχαγετ βάκτ-οὺ-χαλὶ ποὺ καδὰρ μουσαὶδ ὀλμαγιαν κένδζ πὶρ ἰκὶ χεμσεχριμὶζ μουμκὶν μερτεπὲ βὲ χεμσεχριμὶζ ὀλμαγιαν δίκερ μιλλετδασλαρημὴζ δαχὴ πὶρ δερεδζεγὲ καδὰρ πέζλι μουαβενὲτ ἰτδιλέρδε, λιαζὴμ ὀλὰν σεϊλὲρ γιαπηλαπιλδί.

Ποὺ μουαμελὲ χαχισιμιζὶ κέσρ ἰτμὲκ ἰτζοὺν κιαφὶ ἰκὲν, ἀζμ-οὺ-καραρημηζὴ πόζμαγιοὺπ, Γαζέταγι νεσρὲ μουβεφφὰκ ὀλδὴκ· ἰνσααλλὰχ δερεδζέϊ κιφαγεδὲ μουαβενὲτ κιορούρούζδε πεγιὰν ὀληνὰν ἀρζουνὴν ἰδζρασηνάδα μουβεφφὰκ ὀλούρηζ.

Πάζη ταραφδὰν δαχὴ ἀδζὶζ ἰτζοὺν δαχὰ μενφαατλὴ πὶρ μεσλὲκ πουλοὺρ ἰσὲκ, Γαζέταγι τὲρκ ἰτμεκλιγιμὶζ μουχτεμὲλ ὀλδηγὴ πὶρ ὀζοὺρ μακαμηνδὰ πεγιὰν ὀληναρὰκ, χένουζ λαγικὴ βέδζχ ἰλὲ μουαβενὲτ κιορμεμεμιζὲ ποὺ ἰχτιμὰλ σεπὲπ κιοστεριλίγιορ.

Γιοκαρηδὰ πεγιὰν ἰτδιγιμὶζ βέδζχ οὐζερὲ. πακηγεῖ ὀμρούμουζου ποὺ χηζμετὲ βακφ ἰτμεγὲ σουρέτι κατιγεδὲ ἀζμ-οὺ-καραρημὴζ καβίδιρ.—Φάρζη μουχάλ—μουχτάδζ ὀλδηγημὴζ δζούζὶ μεδάρη τεαγιοὺζ Γαζέταδαν ἰστιχσὰλ ὀληνάμαζ ἰσὲ δαχὴ, πουνὴν νεσρινὲ δεβὰμ ἰλὲ ὁ μεδάρη τεαγιουσὶ πάπκαδζα τζαλησαρὰκ, τεδαροὺκ ἰδεπιλεδζεγιμὶζ χακκηνδὰ λούτφ-οὺ-ἰναγέτι Ραππανιγεγὲ ἰἰτιμαδημὴζ πὲρ κεμάλδιρ.

Μεσελὲ σοὺ γιάχοτ σὸ σαχσὴν μενφαατηνδὰ δεγίλδιρ. «Ἀνατολή»νὶν δεβάμι νεσρὶ λιαζὴμ ἰσὲ, γιάνι Ρούμδζα χουρούφ ἰλὲ Τούρκδζε λισανδὰ πὶρ Γαζέτανην πουλημμασηνὰ χεμσεχριλέρδζε ἰχτιγιὰζ βὰρ ἰσὲ, μουαβενὲτ ὀλησούν—γιόκσα ἀδζιζὲ κιούγια πὶρ ἐγιλὶκ βὲ χαλιμιζὲ ἀδζηνδηγηνὰ πὶρ δελὶλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν συνδρομητὴς γιαζηλμὰκ μανιασὴζ πὶρ σόζδούρ. χατὴρ πελασὴ ἰτζοὺν γιοὺζ ἐλλὶ γουρουὲ δεγὶλ, γιοὺζ ἐλλὶ παρὰ φεδὰ ἰδιλμεσὶ κιάρη ἀκὴλ δεγίλδηρ. Ποὺ κιπὶ μουταλιαὰ ἰλὲ Γαζεταμηζὴ ἀλανλαρὰ πὶρ ἀν ἐββὲλ ἰαδὲ ἰτμελερινὶ δζιδδὶ σουρετδὲ ριδζὰ βὲ νιγιὰζ ἰδέριζ.

Πολιτικάδζα μεσελελὲρ βὲ σαὶρ βουκουὰτ ἀνλιασηλαπιλμὲκ ἰτζοὺν ἀρὰ σηρὰ Δζαγραφίγιαδζα πάζη ἰζαχὰτ βὲ μααλουμὰτ βιριλμεσὶ λουζουμὶ κιοστεριλδί· ποὺ τογρὴ μουταλιααγιὰ τεβφίκι χαρεκὲτ ἰδεδζεγιμιζὶ τεεμὶν ἐϊλέριζ. Φαζλὰ ὀλαρὰκ, κελεδζὲκ Σεπτέμβριος (Ἐϊλοὺλ) ἰπτιδασηνδὰν ἰἰτιπάρεν ἐλζὲμ ὀλὰν μααλουμάτη δινιγὲ βὲ μεζχεπιγὲ δαχὴ νέσρ ὀλημμασὴ μουκαρρέρδιρ.

Χουλιασάϊ κελάμ: Χεμσεχριλεριμιζὶν μουαβενετὶ ἰλὲ «Ἀνατοληνὴ»νὶν καρὶπ πὶρ ζεμανδὰ, πέλκι δεβρέϊ δζεδιδεσινὶν ἰλκ ἀλτηνδζὴ ἀγινδὰν ἰἰτιπάρεν—πεδελινὲ χίτζ πὶρ ζάμμ βουκοὺ πούλμαγιαρακ (τζοὺνκι πεδελίν δε τζὸκ ὀλδηγηνὴ πεγιὰν ἰδενλὲρ βὲ ἰνδιριλμὶζ ὀλὰν συνδρομητησλερὶν πινλέρδζε ἀρταδζαγηνη μουχακκὰκ ἀδδ ἰδενλὲρ πουληνδὴ) γεδμὶ, γιάνι χὲρ κιοὺν βὲ ματλοὺπ σουρετδὲ, γιάνι χὲρ νεβ μααλουμάτη λιαζιμεγὶ μουτεζαμμὶν ὀλαρὰκ, νέσρ ὀληνμαγὰ πασλαγιοὺπ, δεβλετιμιζὲ, μεμλεκετιμιζὲ βὲ βατανδασλαρημηζὰ χηζμὲτ ἰδεπιλεδζεγιζὲ οὐμιδιμὶζ πὲρ κεμάλδηρ.

Ν. Θ. Σ.

Μιλλετιμιζὴν κεπὶρ μεκτεπὶ βὲ ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ «ΞΗΡΟΚΡΗΝΗ»

Ἐββελκὶ Κυριακὴ κιοὺνὶ «Ἀδελφότης Ξηροκρήνη» νὰμ δζεμιγετὶν σενελὶκ ἑορτησὶ μουταντὰν πὶρ σουρετδὲ ἰδζρὰ ὀληνμήσδηρ.

Σαπάχλαϊν μεκτέπι κεπιριμιζὶν Ἐφορία ρεϊσὶ φαζηλετλοὺ Καλλίνικος ἐφένδι χαζρετλερὶ, Πεῖ ὀγλήνὴν *Εἰσόδια τῆς Θεοτόκου* Ἐκκλησιασηνδὰ σερὶφ λειτουργίαγι τακδὶς ἰδερὲκ, μεγάλη εἴσοδοσδα δζεμιγετὶν πὲρ χαγιὰτ βὲ μερχοὺμ ὀλὰν μόυεσσὶς βὲ ἀζασὴ ἰτζοὺν δουαλὰρ ὀκουμήσδηρ.

Ἐκκλησίαδα κουλλιγετλοὺ χὰλκ πουληνοὺπ, μεχαρετλοὺ Εὐστράτιος Παππαδόπουλος βὲ Γρηγόριος Ἀλτὴ παρμὰκ ἐφένδιλεριν ἰδαρὲ ἰτδικλερὶ χοροσλὰρ τααλὶμ ὀλμὴζ βὲ μουσικηγὲ ἀσινὰ βὲ κιουζὲλ σεσλὶ μαχσουμ τζοδζουκλαρδὰν μουρεκκὲπ ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ, Ἐκκλησιαμηζὴν μανενδὶ ὀλμαγιαν ᾆσμα βὲ Ὕμνοσλαρηνην, σὸν δερεδζεδὲ ἰντιζὰμ ἰλὲ βὲ καλπὲ βὲ δζανὰ τεεσὶρ ἰδὲρ πὶρ σουρετδὲ τεγαννὶ (ψάλλ) ἰδιλδικλερινὶ δινλεγερὲκ, δερουνλερὶ σεμαεῖ πὶρ σέβκ βὲ σεβίνδζ ἰλὲ μαλιὰ μὰλ ὀλμήσδηρ.

Χακίκατεν μεζκοὺρ Ἐκκλησιαμηζὴν ἰντιζαμὴ μουκεμμέλδιρ· τεγαννὶ ὀληνὰν ᾆσμα βὲ Ὕμνοσλαρ πουρουνδὰν τζηκὰρ βὲ γιάχοδ λουζουμουνδὲν ζιγιαδὲ τζηκαρηλὰν σεσλὲρ ἰλὲ πογήλλαγιουπ, ἀτζὴκ βὲ σαρὶχ πὶρ σουρετδὲ ὀκουνδηγηνδὰν τεμαμὶ ἰλὲ ἰσιδιλοὺπ, ἀνλιασηλήγιόρ. Κέζαλικ Ἀπόστολοση ὀκουγιὰν κανονάρχης βὲ Εὐαγγέλιονη τεπσὶρ ἰδὲν ἱεροδιάκονος, πάζηλαρη κιπὶ γιακησηκσὴζ σεσλὲρ τζηκάρμαγιουπ, σαδὲ βὲ σαγεστὲ πὶρ σουρετδὲ κηραὰτ ἰδερλέρ.

Ποὺ ἰντιζαμὴν οὐμουμ Ἐκκλησιαλαραμηζδὰ χησὴλ ὀλμασὴ τεμεννισινὶ τεκρὰρ ἰδέριζ.

Ὀϊλεϊνδεν ἰκὶ σαὰτ σόνρα γιάνι σαὰτ γεδὶ ραδδελερινδὲ «Ἑλληνικὸς Φιλολογικὸς Σύλλογος» νὰμ Δζεμιγέτι ἐδεπιγέϊ Ρουμιγενὶν Πεῖ ὀγληνδὰ Τοπδζουλὰρ σοκαγηνδὰ κιαϊν δαϊρέϊ μαχσουσασηνὴν πόγιοὺκ σαλονηνδὰ ζόυκοὺρ βὲ ἰνὰς κουλλιγετλὶ βὲ σετζκιλὶ μουστεμιὶν (δινλεγιδζιλὲρ) χαζὴρ πουληνδηγὴ χαλδὲ, ἐββὲλ ἐμιρδὲ δζεμιγετὶν ρεϊσὶ χαζακατλοὺ Δόκτωρ Δημήτριος Εὐθυβούλης ἐφένδι δζεμιγετὶν μακσαδὴ ἰλὲ πὶρ κάτζ ἀϊλὴκ μουαμελατὴ χακκηνδὰ μουχτασὰρ βὲ γαγέτλε μουφὶδ πὶρ μακαλὲ σόϊλεμίσδιρ.

Ρεϊσι μούμα ἰλέϊχ χατιμέϊ μακαλεσινδὲ βελῖϊ νιῖμὲτ πὶ μιννετιμὶζ μααριφπερδὲρ παδισαχημὴζ Σουλτὰν Ἀπδ-οὺλ-Χαμὶδ Χὰν ἐφένδιμιζ χαζρετλερινὶν νέσρι μααρὶφ γιοληνδὰ πεζλ πουγιουρδηκλαρὴ ἰναγιάτη δζελιλεδὲν πὰχς ἰλὲ Δζεμιγετὶν ὀλ Παδισάχη μουαζζαμὰτ ἀκιαχὴν χημαγέϊ μουχσουσάϊ χουμαγιουνλαρηνὰ καπούλ πουγιουρηλδηγηνὴ πεγιὰν-οὺ-ἰϊλὰν ἰτδικδὲ οὐμοὺμ χουζὰρ, ἀγιαγὰ καλκοὺπ, οὐτζ δεφὰ βὲ κεμάλι σέβκ ἰλὲ «Ζήτω» ἀβαζεσινὶ ρὲφ ἰτμισλέρδιρ.

Πάδεχου κόυρσιῖ χηταπετὲ κηρκ ἰκὶ σενεδὲν περὶ μεκτέπι κεπιρδὲ βὲ δαχὰ ἐββελλερὶ ὸν δὸρτ σενὲ δίκερ μεκτεπλερδὲ γιάνι ἐλλὶ ἀλτὴ

BERN· DE SAINT PIERRE

—(9)—

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΠΑΥΛΟΣ ΒΕ ΒΙΡΓΙΝΙΑ

Μαργαρίτα ὀγληνὴν ποὺ χαλινὲ γιόυρεγὶ ταγιανάμαγιουπ, πὶρ κιοὺν Μαδὰμ Δελατουρὰ κιόρμεγιόρμησηνὴζ πὶρ πιρινὶ σὸν δερεδζέ σεβίγιορλαρ· νίτζουν ἐβέρμεγελὶμ; κεριμενὶζ καλπινδέ χίσσι ἀσκὴ δουϊμαγιὰ πασλαδὴ· ἐλπέττε φαρκηνδάσηνηζ· ὀγλὴμ χένουζ ὁ χισσὶ δουϊμαδὴ ἰσέδε, ἐρ κέδζ δουγιαδζὰκ βέ ὁ βασὴτ μανὶ ὀλμὰκ μόυμκὶν ὀλάμαγιαδζάκδηρ» δεδὶ ἰσέδε, Μαδὰμ Δελατοὺρ «δαχὰ τζοδζούκδηρλαρ. χέμδε φακίρδιρλερ· γιάρην ὁ πὶρ κιοὺν τζοδζουκλὰρ τογοὺπ, σεφαλὲτ τζεκερλὲρ ἰσέ, πουνλαρὴ σεφαλετδὲ κιορδούκδζε σενὶν βέ πενὶμ γιόυρεγὶμ παρτζαλαναδζὰκ δεγίλμι; Δομίγκο ἰχτιγιὰρ ὀλδή. Μαρίαδαδα τακάτ καλμαδή· πὲν δαχὴ ἐβλενδιγὶμ ζεμανδὰν περὶ ὸν ἀλτὴ σενεδὲν ζιγιαδέ πὶρ μόυδδέτ κέτζμεμιζ ὀλδηγὴ χαλδέ, ἀδαμηζὴν χαραρέτι ἠκλημηνὴν τεεσιρινδένμιδιρ; γιόκσα δουτζὰρ ὀλδηγὴμ φελακετλερὶν κεδερινδένμιδιρ; πιλέμεμ, βακητσὴζ δεγεπιλίριμ, ἰχτιγιὰρ ὀλδούμ. Γεκιανέ οὐμιδιμὶζ Παύλοσδηρ· πὶρ ἀζ δαχὰ πόγιουσούν κι, χὲμ πιζὶ χέμδε πεδερὶ ὀλαδζαγὴ ἐβλιαδηνὴ πεσλεγεπιλεδζὲκ καδὰρ ἰκτιδὰρ βὲ ἰστιδὰδ κέσπ ἰτσοὺν» δζεβαπηνὴ βιρδί.

Ποὺ μουκιαλεμὲ δζερεγιὰν εἰλεδιγὶ βακὴτ Βιργινία ὸν πὲς βὲ Παῦλος ὸν ἀλτὴ πουδζοὺκ γιασηνδὰ ἠδή.

Χαραρετλὶ ὀλὰν μεμλεκετλερδὲ ποὺ γιασδὰ βὲ δαχὰ κουδζοὺκ σινδὲ ἐβερμὲκ ταπιατὴν μουκτεζασηνδάνδηρ. Σιζὶν Εὐρώπαδα βὲ χούσουσα σογουγὶ σητζαγηνὰ γαλὶπ ὀλὰν μεμλεκετλερινδὲ ὸν γεδὶ ὸν σεκὶζ βὲ πέλκι γιγιρμὶ γιασηνδὰ ὀλὰν κὴζ κουτζτζοὺκ σαγιλοὺπ, ἐρκεκλέρδε γιγιρμὶ βὲ ὀτουζδὰν ἐββὲλ ἐβλενμεζλὲρ ἰσέδε, σογοὺκ μεμλεκετλερδὲ γιγιρμινδζὶ σινδὲ χιόκμ ἰδὲν χισσιγιὰτ σηδζὰκ μεμλεκετλερδὲ πὲς βὲ πὶρ κατζηνδὰ γεδὶ σενὲ ἐββὲλ πασλάρ· πινάεν ἀλέϊχ ποὺ ἀταδὰ βὲ Μαδαγασκὰρ ἀτασὴ ἰλὲ καρσοὺ γιακαδὰ Ἀφρικαδα ὸν οὐτζ, ὸν δὸρτ γιασηνδὰ κελινλὲρ βὲ ὸν ἀλτὴ ὸν γεδὶ γιασηνδὰ κόυγεγιλὲρ πὲκ τζόκδηρ. (α)

Μαργαρίτα κόϊλοὺ βὲ ἰἰτικαδλὴ πὶρ καδὴν ὀλδηγηνδὰν «Ἀλλὰχ πόγιούκδούρ. Παῦλος τζαλησὴρ, ἐκὲρ, πιτζὲρ πιζὶ βὲ τογαδζὰκ τζοδζουκλαρὴ πεσλέρ. οὐμιδιμιζὶ ἀλλαχὴν λούτφ-οὺ-ἰναγὲτ βὲ μερχαμετινὲ παγλαγιοὺπ, κέλινὶζ δζιγὲρ παρελεριμιζὶ σοὺ τζεκδικλερὶ ἐζαδὰν κουρταραλήμ. Βιργινία σὰπ σαρὴ κεσιλδί. Παῦλος κεδερινδὲν ἀρτηκ κόυλμεγιορ· ἐσκὶ σααδετιμὶζ κάλμαδη» διμὲκ ἰστεδὶ ἰσέδε, Μαδὰμ Δελατοὺρ «Αμένα οὐμιδιμὶζ σουμιδιμὶζ Ἀλλαχὴν μερχαμετινέ δὶρ, λάκιν Ἀλλὰχ πιζὲ ἀκὴλ, φικὶρ βιρδί· πιζδε πὶρ ἀζ δουσουνμελίγιζ· ποὺ κιοὺνκὶ κιοὺνδὲ ναφακάϊ γεδμιγεμιζδὲν πασκὰ πὶρ σεϊμὶζ γιόκδηρ. Παύλοση Χινδιστανὰ κιονδερέλιμ· τιδζαρετὲ ἀλησδηραλήμ· ποὺ ταραφλαρδὰ ποὺ σινδὲ τεδζαρὲτ ἰδὲν βὲ σεφερὲ τζηκὰν τζοδζουκλὰρ ναδὶρ δεγίλδιρ. Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ ἰλὲ πὶρ μηκδὰρ σέϊ καζανούρ, χὶτζ ὀλμὰζ ἰσὲ, κένδζ πὶρ ζενδζὶ σατὴν ἀλήρ· πιρλικδὲ τζαλησηρλά, ὁ βακὴτ τζοδζουκλαρὴ ἐβεριρίζ· τζοὺνκι πένδε κιορούγιορουμ βὲ κανὶ ὀλδήμ κι, ποὺ δουνγιαδὰ γεκιανὲ χαζινὲμ ὀλὰν Βιργινίανην σααδετινὶ δζανηνδὰν ζιγιαδὲ σεβδιγὶ Παύλοσδαν πασκασὴ τεεμὶν ἰδέμεζ» δεγερὲκ, μουκαπελὲ ἰτδί.

Ποὺ ἰκὶ καδὴν πενὶ τζαγηροὺπ, δανησὴκ ἰτμεγὲ καρὰρ βιρδιλέρ.

Πούραγια κελοὺπ ἰστισαρὲ ἰτδιγιμιζδὲ «Μεβσιμινὲ κιορέ Χινδιστὰν δενιζὶ μόυλαγιμ βὲ ἀσουδέδιρ, ὀλ μεβσιμδὲ γιολὰ τζηκηλοὺρ ἰσὲ, ἀλτὴ χαφταδὰ κιδιλεπιλίρ· Παῦλος ἰτζοὺν πάζη ἐσγιὰ τερτὶπ ἰδοὺπ, κιονδερίριζ· μέσελα παμμοὺκ, ἐπενὸς ἀγαδζὴ, πὶρ μηκδὰρ ρετζίνα βὲ σὰμγ τοπλάρηζ Παῦλος ἀλοὺπ, Χινδιστανὰ κιοτούρούρ πουνλὰρ ὄραδα παρὰ ἰδέρ· πούραδα ἰσὲ πὸλ βὲ ἰσὲ γιαράμαζ βὲ παρὰ ἰτμέζ. Ποὺ δουσουνμένὶζ πὲκ τογρήδηρ. Πὸρ Λουΐγὲ κιδὲρ βαλῆϊ μεμλεκὲτ Μ. Μπουρδοναϊδὰν πὶρ γιὸλ τεζκιρεσὶ ἀλήρημ. Ἐββὲλ πὲ ἐββὲλ Παῦλος ἰλὲ κιορούσμέλιγιμ» δεδικδὲν σόνρα Παύλοση κιόρμὲκ οὐζερὲ καδηνλαρὴν γιαννηνδὰν ἀϊρηλοὺπ, ταρλαδὰ Παύλοση πουλδήμ.

Ἰσὶ Παύλοσα ἀτζδηκδὰ δηκκάτλα σόζλεριμὶ δινλεδικδὲν σόνρα, «νίτζουν βαλιδελεριμὶ βὲ ταρλαλαρημὴ πηρακοὺπ, παρὰ καζανμὰκ οὐζερὲ μεδζχουλὴν ἀρκασηνὰ δουσέγιμ. ζιραατδὰν δαχὰ μενφαατλὴ, φαϊδελὶ δουνγιαδὰ πάσκα κέσπ, κιὰρ βὲ τιδζαρὲτ τεσαββοὺρ ὀληναπιλίρμι; πὶρ δανὲ σατζοὺπ, ἐλλὶ βὲ πάζεν γιοὺζ δανὲ ἀλδήγημ χαλδὲ ποὺ περεκετὶ, ποὺ νιῖμετὶ πηρακούπδα, τιδζαρὲτ γιοληνὰ δόκούλμὲκ χίτζ ἀκλημὴν ἰσὶ δεγίλδιρ. Τιδζαρὲτ δαχὴ ἰτμὲκ λιαζὴμ ἰσὲ, ἀρτὰν μαχσουλατημηζὴ Πὸρ Λουΐγὲ κιοτούρούπ, τιδζαρὲτ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλανλαρὰ σατὰ πιλίριζ.

Δομίγκο ἰχτιγιὰρ ὀλδή. Μαρίαδα τακὰτ κάλμαδη δέγιορσουνουζ· πὲν δαχὰ τζοδζούγημ· σοὺ χαλιμδὲ ἰσὲ γιαράγιορουμ· κιτδικδζε πογιουδούκδζε δαχὰ ζιγιαδὲ κουββετλενεδζεγιμὲ σόυπχὲ γιόκδηρ. Χάϊδη δεδιγινὶζ κιπὶ, καλκοὺπ Χινδιστανὰ κιτδὶμ· ὁ ἐσναδὰ βαλιδελεριμιζὲ βὲ χουσουσὴ ἰλὲ κεϊφσὶζ ὀλὰν Βιργινίαγια πὶρ σέϊ ὀλούρ ἰσέ, πουνλαρὰ κὶμ μουαβενὲτ ἰδεδζὲκ; χάϊρ! χάϊρ! βαλιδελεριμὶ βὲ Βιργινίαγι τέρκ ἰδοὺπ, κιδέμεμ» δζεβαπηνὴ βιρδί.

(Πακηγεσὶ σόνρα).

(α) Σητζὰκ ὀλὰν μεμλεκετλερδὲ ποὺ σινδὲ ἐβερμὲκ μουκτεζάϊ ταπιὰτ ἰσέδε, χεβασὴ μουουτεδὶλ ὀλὰν μεμλεκετλερδὲ ποὺ σινδεκὶ τζοδζουκλαρὴ τεζβὶδζ ἰτμὲκ πὲκ τζὸκ μαζαρρατὴ μουδζὶπ ὀλήγιορ. Ἀνατολὴ κητὴτασὴ χεβασὴ μουουτεδὶλ ὀλὰν μεμλεκετλερδὲν ὀλδηγὴ χαλδὲ, χεμσεχριλεριμὶζ μουκτεζάϊ ταπιατὰ τεβφίκι χαρεκὲτ ἰτμεγιουπ, κηζλαρηνὴν πὶρ ἂν ἐββὲλ τεζβιδζινὲ καλκησηρλάρ· κιουτζοὺκ ἐβλενμὲκ ἐσκιδὲν καλμὰ πὶρ ἀδὲτ ἰσέδε, ἐσκὶ ζεμανλαρδὰ ἰκισινίνδε μουτεναπὶπ πὶρ γιασδὰ γιάνι κὴζ ὸν δὸρτ ἰσὲ κενδζὶν δε ὸν σεκὶζ γιασηνδὰ ὀλμασηνὰ ἰἰτινὰ ὀληνοὺρ ἰκὲν, ποὺ κιοὺν ὸν οὐτζ βὲ πάζην ὸν ἰκὶ γιασηνδὰ πὶρ μαασοὺμ κηζὴ γιγιρμὶ πεσὶ κετζμὶς βὲ κιὰχ ὀτουζὰ βαρμὴς πὶρ δελικανλιγὴ ἰλὲ ἐβεριγιορλάρ. Τογὰν τζοδζουκλὰρ ζαῒφ ὀλοὺπ, γιασαγιαμαγιορλάρ· κουτζοὺκ ἐβλενὲν κηζλαρὴν ἔκσεριδὲ πὶρ δέρδ σαχηπὶ ὀλοὺπ, μόυδδέτι ὀμουρλερινὶ χασταλὴκ ἰλὲ κετζιριγιορλάρ· ποὺ ἀδετὶν μενὶ ἰλὲ ἐβλενμὲκ ἰτζοὺν πὶρ μουνασὶπ σίνν τααγὶν ὀληνμασηνὴν πὶρ τζαρεσὶ πουλησὰ πὲκ τζὸκ μαζαρρατὴν ὀνοὺ ἀληνμὴς ὀλούρ.

Μουτερδζίμ.

σενεδὲν περὶ μουαλλιμλὶκ σίλκι δζελὶλ βὲ μουχτερεμινδὲ πουλυνούπ, ἔλ γέβμ σατζὴ σακαλὴ ἀγαρμὴς πινλέρδζε κεσανὴν (πουνλὰρ μιγιαννηνδὰ ποὺ ἀδζὶζ δαχὴ πουληνδηγηνδὰν μουφταχίριμ) μουχτερὲμ βὲ σεβκιλὶ χοδζασὴ, μιλλετιμὶζ μουαλλιμλερινὶν σεϊχὶ ἰζζετλοὺ Βασίλειος Καλλίφρων ἐφένδι χαζρετλερὶ τζηκούπ, ζάτη μουχτερεμινὲ μαχσοὺς ὀλὰν κουδδέτι κελιὰμ βὲ πελαγιὰτ βὲ λεταφὲτ ἰλὲ «Ἀδελφότης Ξηροκρήνη» νὰμ δζεμιγετὶν ὄν τοκοὺζ σενὲ ἐδδὲλ νάσηλ τεσκὶλ ὀληνδηγηνὴ βὲ μεκτέπι κεπιρὲ νὲ χὴζμετλερδὲ πουληνδηγηνὴ σοϊλεδικδὲν σόνρα, μερχοὺμ Καισαρείας Εὐστάθιος Κλεοβουλοσὴν μεκτὲπ μουδιρλιγινὲ ταχγινινδὲν ποὺ κιουνὲ καδὰρ γιάνι γιγιρμὶ δὸρτ σενελὶκ μεκτὲπ μεζκοὺριν ταριχινὶ ταρὶφ πουγιουρμήσδηρ.

Σσουερανὴν σεϊχὶ Ὅμηροσουν «τοῦ καὶ ἀπὸ γλώττης γλυκίων ρέεν μέλιτος αὐδὴ» γιάνι λισαννηνδάν τ ζ η κ ὰ ν σ α δ ὰ π α λ δ ὰ ν τ α τ λ ὴ ι δ ὶ καβλίνιν μὰ σαδακὴ ὀλὰν σεβκιλὶ χοδζαμὴζὴν πὶρ σαατδὰν ζιγιαδὲ δεβὰμ ἰδὲν, νούτκη πελιγηνὴ μουστεμιὶν κεμάλι δκηκὰτ βὲ μεμνουνιγέτλε δινλεγιούπ, νιχαγετινδὲ τεκρὰρ ἀλετ-τεκρὰρ ἀλκησλαγιαρὰκ βὲ ἔλ τζηρπαρὰκ, ἰϊλάνη τεσεεκοὺρ ἰτμισλέρδιρ.

Καλλίφρων ἐφένδι χαζρετλερὶ νουτκηνὴν ἀρασηνδὰ μερχοὺμ Εὐστάθιος Κλεόβουλοσουν μουδιρλιγὶ ἐσνασηνδά βὲ μουχτερὲμ χοδζαλαρημὴζ Ἰωάννης Φιλαλήθης βὲ Ἀντώνιος Χαρίλκοσουν ἐλλὶ σενεδὲν μουτεδζαβὶζ πὶρ μουδδὲτ ἰμτιδαδηνδά μεκτέπι μεζκούρδὲ ταχλὶμ ἰδερὲκ, Ἐκκλησίαγια, μιλλετὲ βὲ πινλέρδζε ἐβλιάδη βατανὰ σέπκ ἰδὲν χὴζμετλερινὶ γιὰδ ἰτδικδὲ ἔκσερι ὁ μερχουμλαρὴν βὲ κουρσιὶ χηταπετδὲν νούτκ ἰδενὶν σαγιρδλερὶ ὀλὰν μουστεμιὶνὶν κιοζλερινδὲν γιασλὰρ ἀκητδηρμήσδηρ. Μερχουμλαρὴν ρούχι πακὶ Πάτερ Ἀβραάμ, Ἰσαὰκ βὲ Ἰακὼβ ἀγουσηνδὰ ἰστιραχὰτ κιὸρ δουκδζέ, Δζενάπη Χὰκκ βουδζουδὶ ἰλὲ ἰφτιχὰρ ἰτδιγιμὶζ χορμετλού, σεβκιλὶ χόδζαμὴζ Καλλίφρων ἐφένδιγε οὐζοὺν ὀμούρλὲρ ἰχσανὴ ἰλὲ κημέτὶ πιτζιλεμὶζ ὀλὰν χὴζμετλερινὶ κὰτ κὰτ ἀρτηρσούν! Φὶλ βακὴ χόδζαμὴζ καρσουσηνδὰ κεμάλι ἰχτιρὰμ βὲ ἰφτιχὰρ ἰλὲ σττουρμοὺς ὀλὰν μανεβὶ ἐβλιαδλαρὴ σαγιρδαννηνὴν τζογὴ σὰτζ βὲ σακαλὴ ἀγαρμὴς βὲ γιοὺζλερὶ πουρουσμοὺς βὲ πελλερὶ ἰκὶ πουκλοὺμ ὀλμὴς κιπὶ κιορουνδουκλερὶ χαλδὲ, κενδισὶ πὺρ τουβὰν πὶρ δζιβὰν χὰλ βὲ ἰκτιδαρηνὴ κιοστεριγιορ ἰδί. Ἐλπέττε ποὺ χὰλ δζερεγιὰν ἰδὲν χὴζμετλερινὲ μουκιάφατεν πὶρ νιϊμέτι μαχσουσάϊ Δζενάπη Χάκκδηρ.

Νιγαγετινδὲ Δέρκων (Θεραπεῖα) Μητροπολιτὴ φαζηλετλοὺ Καλλίνικος ἐφένδι χαζρετλερὶ δαχὴ πὶρ μεκαλέϊ μουχτασαρὰ ἰραδὴ ἰλὲ Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὶν δουαλαρηνὴ τεπλὴγ ἰτδικδὲν σόνρα, βελιῒ νιμὲτ πὶ μιννετιμὶζ παδισαχημὴζ ἐφένδιμιζ χαζρετλερινὶν ἐδασὴ δῖνεν βὲ βιδζδάνεν ποϊνουμουζὰ πόρδζ ὀλὰν δουαϊ μουλουκιανελερινὶ τεκρὰρ ἰτμέκλε, ποὺ δουαγὶ ἀγιὰκ οὐζερινδὲ ἰστιμὰ ἰδὲν χὰλκ οὐτζ κερρὲ δαχὰ «Παδισαχὴμ τζὸκ γιασὰ» ἀβαζεσινὶ ρεφ ἰδερὲκ, ἰδζτιμαγὲ χητὰμ βιριλμισδιρ.

Ἰνσαλλὰχ Ἀδελφότησιν μακσαδὴ νὲ καδὰρ μουκαδδὲς ὀλδηγὴ πὶρ κὰτ δαχὰ ἀνλιασηλαρὰκ, οὐμοὺμ μιλλετδασλαρημὴζ βὲ πὶλ χασσὰ γισαπσὴζ ὀλὰν μεκτέπι κεπὶρ σαγιρδαννηνὴν μουαβενέτι μιννετδαρκνεσὶ ἰλὲ πὶν γιλδὰν πέρι Σσαρκὴ τενδὶρ ἰδὲν μεκτέπι κεπιριμὶζ Ἰλελ ἐπὲδ νουρλὰρ σατζαρὰκ, μιλλετιμὶζ μουτεναίμ ὀλούρ.

Ποὺ μεκτέπι ἀλιδὲ ταχσίλι ἴλμ ἰλὲ ὁ σαγεδὲ ποὺ κιοὺν πιρὲρ μουμτὰζ μεβκηδὲ πουλυνὰν χεμσεχριλεριμιζὲ βαλιδεῖ μανεβιγελερὶ ὀλὰν μεκτεπὲ πινδὲ πὶρ δερεδζεσινδὲ πορδζλαρηνὴ «Ξηροκρήνη» Ἀδελφότησι βασιτασὴ ἰλὲ ἐδαγιὰ μουσαραὰτ ἰτμελερινὶ τέκραρ ἰχτὰρ ἰδέριζ.

Γαζεταλαρημὴζ.

Ρεφικιμὶζ «Σαπὰχ» δίκερ ρεφικιμὶζ «Μιζὰν»ὰ βερδιγὶ δζεβαπὴν χατιμεσινδὲ σοὺ μεαλδὲ πὶρ φηκρὰ γιαζήγιορ.

«Ἀνατολλὴ Χριστιανλὰρ μουτεκελλὶμ πουληνδηκλαρὴ Τούρκδζε λισανὴνὴ γιαζούπ, ὀκουμὰκ χεβεσινδέδιρλερ. Χάττα «Ἀνατολὴ» κιπὶ Ρούμδζα χουρουφὰτ βὲ Τούρκδζε λισὰν ἰλὲ Γαζέταλὰρ βὲ μουτεκαδδὶδ κιταπλαρὴ δαχὴ βάρδηρ. Ρούμδζα χουρουφατὴ μάχζα σουχουλὲτ ἰτζοὺν ἀδὲτ ὀλμοὺς ἰσέδε, ποὺ κιοὺνκὶ κιοῦνδὲ χουρουφάτη γαρπιγὲ (γιάνι Λατὶν χουρουφὶ ἰλὲ) δαχὴ Τούρκδζενιν ταχσιλὶ κολαϊλασμὴς ὀλδηγηνδὰν, Ρουμ χουρουφὶ ἰλὲ κενδὶ λισανηνδὰ ὀκουγιούπ, γιαζμαγὰ ἀλησανλὰρ ἐλπέττε Τούρκδζενιν χουρουφάτη μαχσουσασηνὴ δαχὴ οἰρενούπ, ἐδεπιγιατὴν δαχὰ ἰλερισινὲ κιτμεγὶ ἀρζοὺ ἰδιρλὲρ Γιουνὰν Προπαγάνδαλαρὴ (!!) ἰσὶν ταπὶϊ ὀλαρὰκ, πουνὰ μουνδζερὶ ὀλαδζαγηνὴ πιλδικλερὶ ἰτζοὺν βὰρ κουββετλερινὶ σαρφ ἰδούπ, πουνλαρὰ λισάνι μαδερζαδλαρηνὴ ὀνουτδηραρὰκ μεκτεπλὲρ, μουαλλιμλὲρ βὲ μουαλλιμελὲρ βασητασὴ ἰλὲ κενδιλερινὶ (γιάνι Ἀνατολλὴ ἐν χαλὶς διν ιλεπιλεδζὲκ Ρουμ Χριστιανλαρὴ) Ρουμλασδήρμαγα (;!;!!!) τζαλησήγιορλαρ».

Ζὰν ἰτδίκι, πουνδὰν ἐβδὲλ βιρμὶς ὀλδηγημὴζ ἰζαχάτη μουχτασαρὰ ρεφικιμιζὶ Ἀνατολλὴ Ρουμ Ὀρθόδοξος Χριστιανλαρὴν δζινσιγετὶ βὲ μεκτεπλερινὶν σουρέτι ἰδαρεσὶ χακκηνδὰ σαπδηγὴ χαταλὴ ζιχαπδὰν τογρὴ γιολὰ κετιρμεγὲ κιαφὶ ὀλαδζάκδηρ.

Γιάληνηζ πὶρ χατασηνὴ ταςχὴχ ἰτμὶς ὀλδηγηνὴ κιορούγιορουζ· ἀρτὴκ Ἀνατολλὴ Ρουμ Χριστιανλαρὰ Τ ο ὺ ρ κ Χ ρ ι σ τ ι α ν λ ὰ ρ δίμεγιορ· ἀνλιασηλήγιορ κι, Ταρὶχ κιταπλαρηνὴ ὀκουγιούπ, Τοὺρκ καβμηνδὰν Χριστιανληγὴ φέρδι βαχιδὶν καπούλ ἰτμεδιγινὲ κανκὰτ χασὴλ ἰτμίσδιρ.

Τεκρὰρ ἰδέριζ κι, Ἀνατολλὴ Ρουμ Χριστιανλαρηνδὰν ἐκσερινὶν λισάνι μαδερζαδὶ ποζοὺκ βὲ γιάχοδ ὀλδήκδζα μουσαχχὰχ Ρουμ λισανήδηρ· γιάνι ἀνὰ λισανλαρὴ Τούρκδζε δεγίλδιρ. Σαχήχδιρ κι ἀλτὴ—σεκὶζ ἀσηρδὰν πέρι Τουρκλὲρ ἰλὲ—καρηνδασανὲ πὶρ σουρετδὲ—περαπὲρ γιασαγιαρὰκ, Τούρκδζεγι οἰρενμισλὲρ βὲ ποὺ λισὰν οὐζερὲ ἀχζ-ου-ἰϊτὰ βὲ μουχαπερὲ ἰτμεγὲ ἀλησμησλάρδηρ· γιόκσα πασκὰ ἀνασηρὰ καρησμαμὴς βὲ χαλὶς Ρουμ ἀρανηλήρσα Ἀνατολλὴ Ρουμλάρδηρ.

Προπαγανδαλὰρ ἰλὲ Ἀνατολὴ Ρουμ μεκτεπλερὶ βὲ μουαλλὶμ βὲ μουαλλιμελερὶ βὲ σουρέτι ἰδαρελερὶ πεϊνινδὲ χὶτζ πὶρ μουνασεπὲτ γιόκδηρ. Σαγέϊ μααρὶφ βαγέϊ χαζρέτι βελιῒ νιϊμετδὲ μεκτεπλερινὶ Ἀνατολλὴ Ρουμλὰρ κενδὶ ἰανελερὶ ἰλὲ ἰδαρὲ ἰδερλὲρ· κιμέσνεδεν βὲ χάττα Ἰστανπολδὰ μουτεμεκκὶν ὀλὰν μιλλετδὰς βὲ μεζχεπδασλαρηνδὰν δαχὴ ἰανὲ δζεμινὲ οὐλουββὶ δζενάπλερὶ ραζὴ ὀλμαγιορ· νὲ μηκδὰρ ἰανὲ τοπλανμασὴ λιαζὴμ κελὶρ ἰσὲ, πεϊνλερινδὲ τεβζὶϊ ἰδερλὲρ· πουνὴν ἀκσινὶ ἰδδιὰ ἰδὲν τογρηλικδὰ κερτζεκλικδὲ πουλυνάμαζ.

Ἀνατολὴ Ρουμλαρηνὴν Τούρκδζε χουρούφ ἰλὲ Τούρκδζε λισαννὴ ταχσὶλ ἰτμὲκ ἀρζουσηνδὰ ὀλδηκλαρὴ σαχίχδιρ· βὲ πὶρ χάϊλησὴ λισάνι ρεσμιμιζὶ ταχσὶλ ἰτμὶς βὲ ὀλδήκδζα οἰρενεπιλμίσδιρ βὲ ποὺ κιοὺνκὶ κιοὺνδὲ Ἀνατολὴ Ρουμ μεκτεπλερινὶν τζογηνδὰ λισάνι Τουρκὶ πὶρ σουρέτι μαχσουσαδὰ ταχλὶμ βὲ τεδρὶς ὀληνήγιορ.

Ἀνατολλὴ Ρουμλαρὴ κενδὶ ἀνὰ λισανλαρὴ ὀλὰν Ρούμδζαγι ταχσὶλ ἰτμέκλε λισάνι ρεσμιμὶζ ὀλὰν Τούρκδζεγι οἰρενμέκδεν κερὶ καλάμαζλὰρ· ἰκισίνδε βὲ λέδ-ἐλχάδζὲ οὐτζουνδζοὺ πὶρ λισὰν δαχὴ, ταχσὶλ ἰδεδζὲκ καδὰρ—λὲχ-οὐλχὰμδ—ζεκιὰ βὲ γαϊρετλερὶ βάρδηρ.

Βὲλ χάσηλ ἄσρεν μὶν ἔλ ἀσὰρ Ρουμ ὀγλὴ Ρουμ ὀλὰν Ἀνατολὴ Ρουμλαρηνὴ Ρουμλασδήρμαγὰ χὶτζ πὶρ λουζοὺμ γιόκδηρ. Τεπαάϊ Σαλτανάτη σενιγενὶν ἔν σαδηκλαρηνδὰν ὀλὰν Ἀνατολλὴ Ρουμ Χριστιανλαρηνὴν γεκιανὲ ἀρζουσὴ μετπούϊ μουφεχχαμλαρὴ βὲ βελιῒ νιϊμὲτ πὶ μιννετλερὶ παδισάχη μααρὶφ πεναχλαρὴ Σουλτὰν Ἀπδ-οὐλ-Χαμὶδ Χὰν ἐφένδιμιζ χαζρετλερινὶν σοὺ ἄσρι τερεκκηγιὰτ χάσρι χουμαγιουνλαρηνδὰ δίκερ τεπαάϊ μουλουκιανελερὶ καδὰρ σαχράχι μααριφδὲ ἰλεριγὲ κιτμέκδιρ βὲ ποὺ ἀρζουλαρηνὰ ναὶλ ὀλαδζακλαρηνὰ καβίγεν οὐμιδβάρδηρλαρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Σαχ δετλοὺ Δημητράκη Γενὶ δουνγιὰ ἐφένδι χαζρετλερινὶν ἰντιχαπὴ τασδὴκ πουγιουρηλδηγηνὴ Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερὶ γεγενὶ ἰζζετλοὺ Δημητράκη ἐφένδιγι χάσσετεν μουσάρουν ἰλεϊχὶν νεζδινὲ ἰζὰμ ἰλὲ πιλδιρμίσδιρ.

*
* *

Ὀνούμουζδεκὶ πεντζσενπὲ κιοὺνὶ *Ἀνάληψις* ἑορτησὶ ὀλμάγηλα, Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὶν Σαμάτειαδα κιαὶν *Ἀνάληψις* Ἐκκλησιασηνὰ κιτμὲζ ἰσὲ, Πατρικχανὲ Ἐκκλησίασηνδα χαζὴρ πουληνμασὴ μεεμούλδηρ.

*
* *

Ἱερὰ σύνοδος ἀζαληγηνὰ ταχγὶν ὀληνὰν Σωζοαγαθουπόλεως (Σοζέπολι βὲ Ἀχτέπολι) Μητροπολιτὴ Παρθένιος ἐφένδι δέρι σααδετὲ κελμίσδιρ.

Βερροίας (Καρὰ Φέρϊε) Μητροπολιτὴ Προκόπιος ἐφένδινιν γιάρην δέρι σααδετὲ μουβασελετινὲ ἰντιζὰρ ὀληνήγιορ.

*
* *

Ἀκδεμλερὶ Κουρού Τσεσμὲ ἰλὲ Ἀρναούδ κιογιοὺ ἀρασηνδὰ γιαζληγὰ μαχσοὺς Πατρικχανὲ δαϊρεσὶ βὰρ ἠδὴ ἐπνιγεσὶ πὶρ χάϊλη σενὲ ἐββὲλ γιανούπ τέκραρ ἰνσασηνὰ τεσεπποὺς ὀληνμαμὴς βὲ νίγαγετ ἀρσασὴ δαχὴ σατηλούπ, ὀραδζα Πατρικχανενὶν ἀλιακασὴ καλμαμήσδηρ.

Πὶρ γιαζλὴκ Πατρικχανεσινὶν ἰνσασὴ πὶρ κάτζ δεφὰ δουσούνουλμούς ἰσέδε, ἰκτιδάρι μαλινὶν μουσαάδὲ ἰτμεμεσινὲ μεπνί, μακσὰδ χασὴλ ὀλαμαμήσδηρ.

Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὶν Μακρὴ κιοϊνδὲ ἰστιραχὰτ ἰδικλερὶ ἰκὶ χανὲ ἰλὲ ποὺ χανελερὶν καρσουσηνδὰ κιαὶν πὶρ ἀρσαγὴ δαχὴ σατοὺν ἀλαράκ, γιαζλὶκ Πατρικχανεσὶ ὀλμὰκ οὐζερὲ μιλλετὲ τερκ ἰδεδζεγὶ βὲ ἀρσανὴν οὐζερινὲ Μητροπολιτλερδὲν ἰανὲ τοπλανηλαράκ, Σύνοδος ἀζασηνὰ μαχσοὺς δαϊρελὲρ γιαπηλαδζαγὴ βὲ ποὺ τακδιρδὲ Μακρὴ κιοϊ Ἐκκλησιασηνὴν τεβσιὶνὲ λουζοὺμ κιορούλδουγιουνδὲν, ποὺ μακσὰδ ἰτζοὺν Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὶν πὲς γιοὺζ λίρα βιρδιγὶ γιάχοδ βιρεδζεγὶ βὲ Μακρὴ κιοϊ ἰλὲ «Ἅγιος Στέφανος» καριγελερινὶν Δέρκων (Θεραπεῖα) Μητροπολιτλιγινδὲν ἀληνούπ, Ἀρχιεπισκοπὴ Κωνσταντινουπόλεως δαϊρεσινὲ ἰλαβὲ ὀληναδζαγὴ χακκηνδὰ πὶρ ριβαγὲτ δεβερκνιτμεκδὲ ὀλούπ, ἰσὲ τεσαδδουρὲτ μουδζὶπ μεμνουνιγὲτ βὲ σεζάϊ σουκρανιγὲτ ἰσέδε, νὲ δερεδζελερδὲ μουκαρίνι σηχχὰτ βὲ χακικάτη χὰλ ὀλδηγὴ πιλινέμεγιορ.

*
* *

Παρισδὲ πὶρ Ρουμ Ὀρθόδοξος Ἐκκλησιασὴ ἰνσασηνὴν μασαριφινὶ μερχοὺμ Ζαννὴ Στεφάνοβικ Σκυλίτζηνιν πόγιοὺκ μαχδουμὶ βὲ χαϊράτ-ου-χασενατὴ ἰλὲ μααλοὺμ ὀλὰν Πανκὰρ Μ. Παυλὴ Στεφάνοβικ Σκυλίτζηνιν πιραδερὶ Μ. Δημήτριος Στεφάνοβικ Σκυλίτζης τεεδιγὲ ἰδεδζεγινὶ πιλδιρμίσδιρ.

ΕΛ-ΧΑΚΚ

(ΤΟ ΔΙΚΑΙΟΝ)

Γιαραδηλησδὰ ταπιάτη ἰνσανὰ μερκιοὺζ ὀλούπ «χάκκ» ναμὴ ἰλὲ γιαδίδιλὲν σοὺ χασσάϊ ἰνσανιγὲ σαγεὲ σαχανελερινδὲ σαγεπὰν ὀλδηγημὴζ βελίγι νιὰμ ἐφένδιμιζ χαζρετλερινὶν ζεμάνη σαλτανατλαρηνδὰ ὀλ δερεδζελερδὲ τεμκὶν ἰδιλμίσδιρκι, ποὺ «χάκκ»ὰ καρσοὺ βουκουοὺ πουλὰν οὐφακδζὴκ πὶρ τεαρρούζ σεδιδεν κόγαλανμακδὰ βὲ γιαπδηγὴ ζιγιὰν χέμαν ἰσλὰχ βὲ τερμὶμ ἰδιλμεκδέδιρ.

Σσεχινσάχη χαμὶδ-οὐλ-χησὰλ ἐφένδιμιζ χαζρετλερινὶν σοὺ ἀσρη ζεριν λερινδὲ χὲρ δζεμιγετιν, χὲρ γιγετὶν βὲ ἀλ-ἐλ-οὐμοὺμ χὲρ σαχσὴν γεκδικέρινὲ βὲ μετποὺ μουραχχαμηνὰ καρσοὺ ὀλὰν χουκοὺκ βὲ βεζάϊφὶ ὀλ δερεδζελερδὲ τεαγὶν βὲ τεεμὶν ἰδιλμίσδιρκι, μεμαλὶκι σαχανεδὲ γιασαγιὰν σαχησλὰρ βὲ χιγετλὲρ κανούνεν βὲ νιζάμεν μουκιγιὲν ὀλὰν χάττη χαρεκετλερινδὲν πασκὰ βὲ χουδούδι μουαγιενελερινδὲν φαζλὰ πὶρ ἀδὴμ πιλὲ ἀταμάζλαρ.

Πινάεν ἀλέϊχ σοὺ ἰντιζαμὴν σεμερεσινδὲν ὀλμὰκ οὐζερὲ ζενκινλερὶν φακηρλερὶ, καβίλερὶν ζαϊφλαρὰ γαλεπεσὶ ζεμανὴ κετζδί.

Σσοὺ ἀσρη μααδελέτι παδισαχηδὰ μεμαλὶκι μαχρουσενὶν χὲρ ταραφηνδὰ ἀχκιάμη κανουνιγὲ χόκιουμφερμὰ ὀλμάγλε, ἀρτὴκ κανουνοὺν πιζὲ ταπὶ ὀλμασὴ βὲ πιζὶμ ἀρζουλαρημηζὴν τερβιγεσὶ χιζμὲτ ἐϊλεμεσὶ ζεμανὴ κετζδί.

Δζίνσι ἰνσὰν πεσεριγὲτ ἰπτιζασηνδζα, φενὰ ληγιαδὰ μεϊγιὰλ ὀλμακδὰν νάση, πάζη κανονσὴζ χαλλεριδὲ βουκουοὺ πουλδουγουδὰ ἰνκιὰρ ὀλουναμαζσαδα, ἐλ βερίκα ποὺ γιουζδὲν μουτεζαρρηρ ὀλανλὰρ χαλλερινὶ ἀρζ ἐϊλεσινλέρ. Σσοὺ ἀσρη παδισαχιδὲ ἰχκιὰν χάκκ ὀληναδζαγὴ σουγγεσὶζ ὀλμάγλε, ἀρτὴκ ἀμαλὶ ζατιγενὶν τερβιδζινὲ ὀγρασμὰκ ζεμανὴ κετζδί.

Ποὺ καπὶλ ἰστισναλερδὲν ὀλαρὰκ, πὶρ ζεμανδὰν περοὺ Δέρι σααδὲτ Ρουμ Πατρικχανεσινὲ ἀἰδ πὶρ ἰντιχὰπ μεσελεσὶ πάζη γαζέτα σουτουνλερινὶ ἰσγὰλ ἰτμεκδέδιρ.

Δογρουσοὺ μεραὶζ βὲ μερδὶζ ρουχανιμὶζ χακκηνδὰ ἰδαρὲ λισὰν ἰτμὲκ ἰστεμέγιζ, τζούνκι ἀμιρλερὲ ριαγὲτ βὲ ἐμρ-ου-καραρλερινὲ ἰτακὰτ βεδζίπεδὲν ὀλδουγουνοὺ πιλίριζ.

Ἀνδζὰκ ἰτaάτι λιαζίμενιν κανοὺν δαϊρεσινὲ βεριλὲν ἐμιρλερὲ μασρούφ ὀλούπ γιόχσα χιλάφη κανοὺν οὐμουρδὲ ἰτaατδὰν δογαδζὰκ ὀλὰν μεσουλιγέτι βιδζδανιγεδὲν κουρτουλάμαγιαδζαγηνηζὴ πιλδιγιμὶζ ἰτζοὺν, ποὺ κιοὺν ἀδὶλανὲ ὀλαρὰκ, μεβδανὰ τζηκούπδα βὲ πὶρ μεσελεϊ μουτεεσσιφὲ χακκηνδὰ πὶρ κάτζ σὸζ σοϊλεμεγὲ μεδζπούρ ὀλδούμ.

Μεσελεμὶζ ἐσάσεν δὸρτ δζιχετδὲν ἰπαρέτδιρ. Γιάνι, ἐββέλα, ἰζζετλοὺ Γεωργάκη Βασιλειάδης ἐφένδινιν ἰντιχαπὴ νιζάμη μαχσουσὶ δαϊρεσινδὲ ὀλμούσμου; Σάνιγεν, Ὀλμὴς ἰσὲ χόκιουμέτι σενιγενὶν χάκκη τενσὶπ βὲ τασδηκὴ ὀλδουγοὺ κιπὶ Πατρὶκ βὲ γιάχοδ ἀζαϊ μεδζλὶς ἐφένδιλερ χαζαρατηνὴν τάπκη χάκκη τενσὶπ βὲ γιὰ ρεδ-βάρμηδηρ;

Σάλισεν Ἀδλιγὲ Ναζαρέτι δζελιλεσινδὲν σεφερβουρουὶδ ἰδὲν τεζκιρὲ ἀλιγιενὶν ἀσὴλ μαακασὴ ἰλὲ ὀγραδηληγὴ σούϊ τεφσὶρ ἀρχασηνδάκι φὲρκ νὲ καδὰρ δηρ; Ράπια, μεδζλίσι μουχτελὶτ χιγετὶ μουχτερεμεσινὶν ἀχηρεν ἰστιμὰλ ἰτδιγὶ χάκκη ἰντιχὰπ ἀσὴλ βαζιφεσινδὲν νὲ καδὰρ οὐζάκδηρ;

Ἰστὲ σοὺ δὸρτ δζιχετὶ πὶ ταραφανὲ βὲ «χάκκ» νοκτάϊ ναζαρηνδὰν μουχακεμὲ ἰτμὲκ ἰστέριμ.

Κέρτζι ποὺ μεσελεγὶ πιλενλὲρ βὲ ἀλ-ἐλ χουσοὺς «Ἀνατολὴ» γαζέτασηνην πουνὰ δαὶρ ὀλὰν σὸν πενδινὶ ναζάρη μουταλιαάδὰν κετζιρμὶς ὀλανλὰρ ποὺ πατδὲ καλὲμ πατηρμαγὰ χαδζὲτ ὀλμαγιαδζὰκ σουρετδὲ μεσελενὶν βαζὴχ ἰδουγινὶ τασδὴκ ἐϊλερλὲρ ἰσέδε, σοὺ μουαμελατὴν νιζάμη μαχσουσινὲ καρσοὺ ἰρὰς ἐϊλεδιγὶ σούϊ τεεσὶρ νὲ καδὰρ ἀζὶμ ἰσὲ, πὶρ τακὴμ ἐχαλινὶν ὁ νιζὰμ ταχτηνδὰ μαχφοὺζ ὀλὰν χουκουκουνὰ τοκουνὰν νετιδζελερίδε ὁ νισπετδὲ βεχὶμ πουλουνμασηνδὰν νάση, ἰκινδζινὶν τεαγίνι δερεδζεσὶ ἰτζοὺν πιρινδζινὶν μουχακεμεσινὲ μεδζποὺρ ὀλδοὺμ.

Ἐββὲλ ἐμιρδὲ Βασιλειάδη ἐφένδινιν ἔμρι ἰντιχαπὴ μεϊδανὰ κονουλδουκδά, ἐφενδιῒ μούμα ἰλεϊχὶν νιζάμη δαϊρεσινδὲ γιαπηλὰν ἰντιχὰπ νετιδζεσινδὲ ἐκσεριγὲτ καζανδηγὴ χέρκεσδζε μααλούμδηρ.

Βὲ ἰντιχαπὴν νετιδζεσινδὲ ρουτπετλοὺ Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὶν νουτκηνδὰν βὲ πουνὰ μουχαλὶφ πάζη μουχαπερατδὰν σόνρα Ἀδλιγὲ Ναζαρέτι δζελιλεσινὲ ἀρζ ὀληνὰν (κιόγια) μαντιῒ ἰντιχαπὴν χόκιουμέτι σενιγιέδζε τεκζίπ, βὲ πάχουσους ἐφενδιῒ μούμα ἰλεϊχὶν ἔχλι ἰϊτιπὰρ βὲ ναμοὺς τεπαάϊ σαδηκάϊ δεβλετδὲν ἰδουγινὶν πὶρ σουρέτι μαχσουσὰ βὲ μουφταχηρεδὲ τασδὴκ ἰδιλδιγὶ γίνε χέρκεσδζε μουσελλέμδιρ.

Δεμὲκ ὀλούρκι, ποὺ πατδεκὶ χόκμι νιζαμὴν τεμάμεν μουχαφαζὰ ἰδιλμὶς ὀλμασὴ ἰλὲ ἰντιχάπη μεζκιοὺρ μόυουτεπὲρ βὲ μακπούλδηρ.

Ἀλ-ἐλ-χουσοὺς χόκιουμέτι σενιγιενὶν τασδηκὴ ἰλὲ τεμὰμ ὀλὰν ποὺ ἰντιχὰπ κεϊφιγετινὶν δίκερ σουρέτλε τεπδιλὶ κάπὶλ ὀλάμαγιαδζαγὴ ἐρπαπὴ ἰνδινδὲ μεδζζούμδιρ.

Ποὺ δζούμλε ἰλὲ περαπὲρ χὲρ ταραφδὰ βὲ χάττα μόυτεμεδδὶν μεμλεκετλερὶν πιλὲ πάζη κητα λαρηνδὰ χὲρ ζεμὰν ζουχοὺρ ἰδὲν βὲ τζὸκ δεφαλὰρ φενὰ νετιδζελερὲ πάδὶ ὀλὰν σοὺ ἰντιχὰπ μεσελεσινὶν οὐμουμὲ τεαλλουκοὺ πουλουνδουγοὺ δζιχέτλε πουνδὰ ἀραϊ ζατιγεγὲ πὶρ βέδζχιλε ριαγὲτ ἐδιλμεδικδεν, βὲ νουφοὺς κουλλανμὰκ ἰστεγιενλερὶν νουφουζουνοὺν κεσρινὲ τζαλησηλδηκδὰν πασκὰ ἰντιχὰπ σουρουτουνοὺν χαφίγιεν ἰφὰ βὲ μουχαφαζασηνὰ χὲρ σεϊδὲν ζιγιαδε δηκκὰτ ὀλουνούρ ἰκὲν ἰντιχὰπ βὲ τασδηκηδὰν σόνρα κανουνὶ ὀλμαγιὰν πὶρ ὀζρη ζάτι οὐζερινὲ ἰντιχάπι βακηὴν ἀλτ οὐστ ἐδιλμεσί, μουντεχιπλερὶν μουβεκιλλερὶ ὀλὰν οὐμουμὰ καρσοὺ, νὲ καδὰρ φενὰ τεεσὶρ ἐδεδζεγινὶ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ σοὺ χάλι ἐσὲφ ἰστιμὰλ χόκιουμέτι σενιγέδζε δαχὴ ναζάρη δηκκατηνὴ δζαλὶπ ὀυμούρι μουχιμμεδὲν πουλουνδουγουνοὺ ταφσὴλ ἐτμέκδε φαζλάδηρ.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Παζὰρ κιοὺνὶ ἰκιντὶ ἐσνασηνδὰ τοπλὰν ἐνδαχτὴ ἰλὲ φερδασὴ παζὰρ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ ἰϊδι φὴτηρ (Σσεκὲρ παϊραμὴ) ὀλδηγὴ ἰϊλὰν ὀληνμήσδηρ.

Ποὺ μουνασεπέτλε οὐμοὺμ δονανμάϊ χουμαγιοὺν σεφινελερὶ ἀλάϊ σανδζὰκ βὲ παϊρακλαρὴ ἰλὲ δοναδηλμὴς βὲ ἐβκάτη χαμσεδέ, γιάνι κιοὺνδὲ πὲς δεφαδὰ τοπλὰρ ἐνδαχτηνὰ πασλανηλμήσδηρ.

Δοὺν σαπάχλαϊν σαὰτ ὄν πουδζοὺκ ραδδελερινδὲ Πεσικτὰς δζαμιῒ σεριφινδὲ παϊρὰμ σελαμληγὴ ρέσμι ἀλισὶ κεμάλι ταντανὰ ἰλὲ ἰδζρὰ κηληνμήσδηρ.

Βελιῒ νιμὲτ πὶ μιννετιμὶζ παδισαχημὴζ ἐφένδιμιζ χαζρετλερὶ δζαμινδὲν μουδεπδὲπ ἀλάϊ ἰλὲ Δολμὰ παχτζέ, σεραϊ ἀλισινὶ τεσρὶφ ἰλὲ ἐρζὰν πουγιουρηλὰν μουσααδὲ οὐζερινὲ μουαγεδὲ ρέσμι ἀλισὶ Τὰχτ δαϊρέϊ φαχηρεσινδὲ ἰδζρὰ κηληνμήσδηρ.

Σάδρη ἀζὰμ φεχαμετλοὺ δεβλετλοὺ Κιαμὶλ πασὰ βὲ σέϊχ-ουλ-Ἰσλὰμ σεμαχατλοὺ δεβλετλοὺ Ὀμὲρ ἐφένδι χαζαρατὴ βὲ βουκελάϊ φηχὰμ βὲ ριδζάλη κιρὰμ βὲ οὐλεμάϊ ζεβί-οὐλ-ἰχτιρὰμ χαζαρατὴ χουζουρὶ σεβκὲτ μεβφουρὶ χαζρέτι παδισαχιγὲ καπούλ πουγιουρηλμὰκ σερεφινὲ ναϊλιγέτλε ρέσμι μουαγεδεγὶ ἰφὰ ἰτμισλέρδιρ.

Ὀϊλεϊνδὲν ἐββὲλ Πατρὶκ ἐφένδιλερ βὲ Χαχὰμ πασὴ βὲ Ἔξαρχος ἐφένδιλερ χαζαρατὴ βὲ σεφαρετλερὶν πὰς τερδζεμανλαρὴ βὲ Πάνκαλαρ βὲ Ρεζὶ βὲ σάϊρ τεεσισάτη σαρραφιγὲ βὲ τουδζζαριγὲ Διρεκτὼρ βὲ μουδιρλερὶ μαπεϊνι χουμαγιουνὰ ἀζιμέτλε βαδζιπέϊ τεπρικὶ ἰφὰ ἰτμισλέρδιρ.

—

Χηρκάϊ σερὶφ ἀλαγινδὰ σαφπεστέϊ σελὰμ βὲ ἰχτιρὰμ ὀλὰν πὶλ δζούμλε Ἰσλάμ, Χριστιὰν βὲ Μοσεβὶ μεκτεπλερινὶν χοδζὰ βὲ σαγιρδαννηνὰ βελιῒ νιϊμετιμὶζ ἐφένδιμιζ μααρὶφ χαμισὶ παδισαχημὴζ χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν μουνασὶπ ἀτιγέϊ νακδιγελὲρ ἰχσὰν πουγιουρηλμήσδηρ.

—

Γιουνὰν δεβλετινὶν Δέρι σααδὲτ ἐλτζισὶ ὀλούπ, μουβάκκατεν Ἀθήναιγε ἀζιμὲτ ἰτμὶς ὀλὰν Πρὲνς Νικόλαος Μαυροκορδάτος πούραγια ἀβδὲτ ἰτμὲκ οὐζερὲ γιαρηνκὶ κιοὺν Ἀθήναιδεν χαρεκὲτ ἰδεδζεγινδὲν, δζουμὰ κιοὺνὶ μουβασελετινὲ ἰντιζὰρ ὀληνήγιορ.

Πουλγαριστανὴν Ἰσταμπὸλ καποῦ κεχαγιασὴ Μ. Βούλκοβιτς δαχὴ γιάρην Ἀθήναιδεν χαρεκὲτ ἰδεδζέκδιρ.

—

Ἰτάλια Κηραλίτζασηνὴν καρηνδασὴ φεχαμετλοὺ Πρὲνς Τομάζο δι Δζένοβα χαζρετλερὶ γιαζδηγημὴζ βέδζχιλε ἐββελκὶ παζὰρ κιοὺνὶ ἀκσὰμ οὐστοὺ Ἰστανπολὰ κελούπ, ἐλτζὶ Μπαρὸν Μπλὰν βὲ σεφαρὲτ μεεμουρλαρὴ βὲ σααδετλοὺ Γκαλὶπ πέϊ ἐφένδι χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν πὶλ-ἰστικπὰλ Τοπχανὲ ἰσκελεσινδὲν ἰστάπλι ἀμιρὲ ἀραπαλαρηνὰ ρακίπεν Πέϊ ὀγληνδὰ κιαὶν Ὀτὲλ Ροαγιαλὰ ναζὶλ ὀλμησλάρδηρ.

Μουσάρουν ἰλεϊχ δοὺν μουαγεδέϊ σενιγὲ ρέσμι ἀλισινδὲ χαζὴρ πουληνδηκδὰν βὲ πάδεχου Πέϊ ὀγληνδὰ κιαὶν Ἰτάλια μεκτεπλερινὶ ζιγιαρὲτ ἰτδικδὲν σόνρα ἀκσὰμ οὐστοὺ Ἰτάλια σεφαρετχανεσινδὲ σερεφινὲ ὀλαρὰκ, κεσιδὲ ὀληνὰν ζιγιαφετὲ πιτμίσδιρ.

—

Σάδρη ἀζὰμ φεχαμετλοὺ δεβλετλοὺ Κιαμὶλ πασὰ χαζρετλερὶ κετζὲν γιάζην Νισὰν τασηνδὰ κιαὶν κονακλαρηνδὰ καλμησλὰρ ἰσέδε, χεκιμλερὶν ταβσηγεσὶ οὐζερινέ, ποὺ σενὲ παϊραμδὰν σόνρα Κουρού Τσεσμεδεκὶ γιαληλαρηνὰ νάκλ ἰτμελερινὲ μουσααδέϊ σενιγέϊ χαζρέτι παδισαχὶ ἐρζὰν πουγιουρηλμήσδηρ.

—

Ἰγγιλτέρα πανκασηνὴν διρεκτωρλαρηνδὰν Μ. Πενγιαμὶν Πούκ Γρὴν βὲ Τόμσον βὲ Βιέννανὴν Δαΐτζ Πὰνκ νὰμ πανκασηνὴν διρεκτωρὴ Μ. Φὸν Ρὰτ σεχριμιζέ κελμισλέρδιρ.

—

Ἀϊδὶν βαλισὶ δεβλετλοὺ Χαλὶλ Ριφὰτ πασὰ χαζρετλερὶ πακαγιὰ ταχσιλατηνδὰν Μαλιγὲ χαζινεσινέ οτοὺζ πὶν λίρα κιονδερμίσδιρ.

—

Ἰστάνκοϊ δζαμιῒ σεριφλερινὶν ταμιρὶ ἰλὲ λιμαννηνὴν τατχιρὶ ἰτζοὺν λιαζὴμ κελὲν μασαριφὶν χαζινέϊ χάσσαδαν τεσβιγεσὶ φερμὰν πουγιουρηλδηγηνδὰν μεζκοὺρ ἀτανὴν Ἰσλὰμ βὲ Χριστιὰν ἐχαλισὶ χακιπάϊ σαχανεγὲ πὶρ μαχζάρη οὐμουμιῒ σουκρανιγὲτ τακδὴμ ἰτμισλέρδιρ.

—

Ἰτάλια Κηραλὴ ταραφηνδὰν Γιάνγια βαλισὶ βὲ κομανδανὴ σααδετλοὺ Χιφζὶ πασὴ βὲ φερὶκ σααδετλοὺ Ταχὶρ πασὰ χαζαρατηνὰ Κ ο υ ρ ὸ ν δ' Ἰ τ α λ ὶ νισαννηνὴν ἰκινδζὶ ρουτπεσὶ ἰχδὰ ὀληνμήσδηρ,

—

Καϊσεριγὲ ταπὶ Ζινδζίδερε ἐχαλισινδὲν Δέρι σααδετδὲ πουληνὰν πάζη σαχσλὰρ πούραδα ἐσνὰφ τεζκιρεσὶ ἀλμακδὰ ἰκὲν, καπὺμαλ ἐφένδι ὀραδα φαμιλλιαλαρηνα ρενδζιδὲ ἰδερὲκ, τεμεττοῦ βερκιουσοὺ ταλὲπ ἰτμεκδὲ ὀλδουγηνδὰν, πούραδα τζὲνδ ἰμζὰ ἰλὲ Δαχηλιὲ ναζαρέτι δζελιλεσινὲ ἰστιδὰ βιριλδιγὶ ἐββέλδζε γιαζηλμὴς ἠδή. Ποὺ κερρὲ ἀλμὴς ὀλδουγουμοὺζ μαλιουματὰ ναζάρεν, φουκαρανὴν γάδιρδεν βηκαγεσὶ ἰτζοὺν Δαχηλιὲ ναζαρέτι δζελιλεσινδὲν Ἄνκαρα βαλισὶ δεβλετλοῦ πασὰ χαζρετλερινέ πὶρ κητὰ ταχριράτη ἀλιγὲ ἰρσὰλ πουγιουρουλμήσδηρ.

—

Ἐββελκὶ παζὰρ κιοὺνὶ σαὰτ σεκὶζ πουτζουκδὰ Γάλαταδα Κουλὲ διπινδὲ γιανγὴν ζουχοὺρ ἰδούπ, ὄν γεδὶ πὰπ χανὲ γιανδηκδὰν σόνρα, πασδηρηλμήσδηρ. Γιανὰν χανελερὶν τζογὴ ἀχσὰπ βὲ οὐμουμ χανελερδὲν ἰδί.

Μουχτερὲκ ὀλὰν χανελερδὲν πὶρ κατζὴ σιγουρταλὴ ὀλμάγηλα Φ έ ν ι ξ κουμπάνιασὴ 200 βὲ Τρανσαντλαντὶκ 300 βὲ Λυὼν 200 βὲ Νὸρθ Πρίτις 500 λίρα βὲ Γκλασκὸβ βὲ Λόνδον βὲ Ἐλβετία νὰμ σιγούρτα κουμπανιαλαρὴ πιρὲρ μηκδὰρ ζιγιανὰ ὀγραμησλάρδηρ.

Χαρὶκ ἐσνασηνδὰ πὶρ τουλούμπαδζη ἰλὲ μαχαλλὲ ἐχαλισινδὲν πιρὶ μουχιμμδζὲ βὲ δίκερ πὶρ κάτζ κισὶ χαφὶφ σουρετδὲ γιαραλανμησλάρδηρ.

Ἰγγιλτέρα σεφιρὶ Σὶρ Βίλλιαμ Οὐάϊτ γιανγηνὴ ἰσιδὶρ ἰσιτμὲζ ὀλ δζιβαρδὰ πουληνὰν Ἰγγιλτέρα κονσολοσχανεσινὲ κιδούπ, πασδηρηληνδζαγια δεγὶν ὀραδα καλμὴς βὲ παχριγὲ ἰτφαϊγὲ ταπουρηνὴν ἰσπὰτ εϊλεδιγὶ σεδζαὰτ βὲ γαϊρετὲ τακδὶρ ἰλὲ κομανδανὴ σααδετλοὺ Μεχμὲδ πασὰ χαζρετλερινὲ τεσεκκουράτη μαχσουσασηνὴ πεγιὰν ἰτμίσδιρ.

*
* *

Καστάμονη βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Ἰφλανὶ ναχιγεσινδὲ Ράχμογλη καριγεσινδὲ Μουσταφὰ οὐστανὴν σαμανχανεσινδὲ Ἀπρίλιοσουν (Νισανὴν) γιγιρμὶ οὐτζουνδζοὺ κιδζεσὶ γιανγὴν ζουχοὺρ βὲ χανεγέδε σιραγὲτ ἰτμέκλε, ἰτζινδὲ πουληνὰν πὲς κισὶ ἰλὲ περαπὲρ γιανμὴς ὀλδηγὴ βιλαγὲτ Γαζέτασηνδα ὀκουνμήσδηρ.

*
* *

Ὀδέσσαδαν πουγδάϊ βὲ σηγὴρ ἀλαράκ, χαρεκὲτ ἰδὲν Σσόνγκὰρ νὰμ βαπὸρ σοὺ ἀλμαγὰ πασλαδηγηνδὰν, ἐλλὶ σηγὴρ ἰλὲ ταβοὺκ κα-

φεσλερὶ δενιζὲ ἀτηλμὴς βὲ Ἰσταντπὸλ λιμαννηνὰ κιρδικδὲ Χαρὲμ ἰσκελεσὶ δζιβαρηνδὰ καραγιὰ ὀτουρδηρηλμήσδηρ· ταaμιρὰτ ἰδζρασὴ ἰτζοὺν χαμουλεσὶ τζηκαρηλμακδάδηρ.

* * *

Τραπεζὸν βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Ρίζε καζασηνδὰ Μιρακαλὸς καριγεσινδὲν Κοὺρδ ὀγλὴ Ρεσὸδὶν κηζὴ ὂν πὶρ γιασηνδὰ Φατιμὲ βὲ γιαβὰς ὀγλὴ Ἀλὴ ρεϊσὶν κηζὴ ὂν οὔτζ γιασηνδὰ Γιασμὰ Ἀπρίλιοσουν (Νισανὴν) ὂν οὐτζουνδζοὺ κιουνὶ Σκορὸζ τζαϊνδὰν κετζμεκδὲ ἰκὲν, καζάεν τζαϊγιὰ δούσοὺπ πογηλμησλάρδηρ.

* * *

Ρωσσίανην Ταϊγὰν λιμαννηνδὰν χαρεκὲτ ἰδὲν *Kaledoria* νὰμ Ἴγγλιζ βαπορὴ Κελιπολὶ δζιβαρηνδὰ καραγιὰ ὀτουρμὴς βὲ κουρταρηλμασὴ ἰτζοὺν ρεμορκὲρ βαπορὴ κιονδεριλμίσδιρ.

Χελλεστέν νὰμ Ἴγγλιζ βαπορὴ δαχὴ σακατλανδηγηνδὰν, ταaμὶρ ὀλνημὰκ οὐζερὲ Χαρὲμ ἰσκελεσὶ δζιβαρηνδὰ δεμὶρ ἀτμήσδηρ.

* * *

Πιτλὶς βιλαγετινδὲ Σὰρδ κασαπασηνδὰ Χάμδ πίνι Χουσεϊν ζεδδζὲ βὲ κεριμὲ βὲ πὶρ ὀγλὴ ἰλὲ περαπὲρ γιατμακδὰ ὀλδηκλαρὴ πὶρ κατλὴ χανενὶν ἰττισαλινδὲ κι Μουσταφανὴν ἰκὶ κατλὴ χανεσὶ Μαρτὴν γιγιρμὶ πιρινδζὶ κιδζεσὶ γικηλαρὰκ, πὶρ κατλὴ χανενὶν οὐζερινὲ τζόκμοὺς βὲ ζεδδζεσὶ βὲ ὀγλὴ κουρταρηλοὺπ, Χάμδ ἰλὲ κηζὴ τελὲφ ὀλμησλάρδηρ.

* * *

Ἐδίρνε βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Χαϊρέπολι (Χαριούπολις) καζασηνδὰ Μαζρουπλὶ καριγεσινδὲ Δζαφὲρ βὲ Ἀλὶ βὲ Σαλὶμ ἰσμινδὲ οὔτζ κισὶ γιαγὰν γιαγμουρδὰν ησλάνμαμακ οὐζερὲ, ἀγὴλ ἰτζινὲ ἰλτιδζὰ ἰτδικλερινδὲ, γιλδηρὴμ ἰσαπὲτ ἰδερὲκ, Δζαφὲρ βεφὰτ ἰτμὶς βὲ δίκερ ἰκισὶ δζούζιδζε γιαραλανμήσδηρ.

Ρωσσία σεφιρὶ ἰστικράζη ἀχιρδὲν ταζμινάτη χαρπιγεγὲ μαχσούπεν πὶρ μηκδὰρ βιριλμεσινὶ ταλὲπ ἐϊλεμὶς ἰσέδε, ταζμινὰτ ἰτζοὺν πάζη βαριδὰτ ταχσὶς ὀλνηνοὺπ, βαριδάτη μεζκουρεδὲν τεσβιγεσὶ λιαζὴμ ὀλδηγηνδὰν, ἰστικράζη ἀχιρδὲν βιριλεμεγεδζεγὶ δζεβαπὴ ἰιτὰ ὀλνημήσδηρ.

Λεβαντὴν πεγιαννηνὰ κιορὲ ταζμινατὰ μαχσούπεν βὲ 1883 σενεσινδὲν ἰιτιπάρεν σενεδὶ οὔτζ γιοὺζ ἐλλὶ πινὲρ λίρα βιριλμεσὶ μουκαρρὲρ ὀλοὺπ, 1890 σενεσὶ Ἰανουάριοση (Κιανοὺνι σανισὶ) ἰπτιδασηνὰ καδὰρ πὶρ μιλλιὸν γεδὶ γιοὺζ ἀλτμὴς οὔτζ πὶν ἰκὶ γιοὺζ ἀλτμὴς ἀλτὴ λίρα τεεδιγὲ κηληνδηγηνδὰν, ταρίχι μεζκουρὲ δεγὶν τεδαχουλδὲ γιάληνὴζ 686,734 λίρα καλμὴς ὀλήγιορ.

Ὀνουμοὺζδεκὶ πεντζσενπὲ κιουνὶ **Ἀνάληψις** ἑορτησὶ ὀλδηγηνδὰν, Γαζέταμηζ νέσρ ὀλνημαγιαδζάκδηρ.

Βατανημὴζ σὲρ ἀμεδάνη μουουτεπερανηνδὰν βὲ Νίγδε χανεδανηνδὰν ἰζζετλοὺ Πετράκη ἐφένδινιν μαχδοὺμι νεζακὲτ μεσσουμὶ **Ἀλέξανδρος Πετρίδης** ἐφένδινιν Ἰζμὺρ δζιβαρηνδὰ Οὐρλα κασαπασὴ μουουτεπερανηνδὰν Ν. Κωνσταντινίδης ἐφένδινιν κεριμεσὶ ἰφφετλοὺ δεσποινὶς **Εὐαγγελενὴ** ἰλὲ βελιμὲ δζεμιγετὶ Ἀπρίλιοσουν γιγιρμὶ τοκουζηνδζὴ παζὰρ κιουνὶ Οὐρλαδα ἰδζρὰ ὀλνηνοὺπ, στεφάνωσις ρεσμινὶ ὀραδα πουλνηνὰν Ἅγιος Ἐφέσου φαζηλετλοὺ Ἀγαθάγγελος ἐφένδι χαζρετλερὶ ἰλὲ Ἐπισκοποσλαρὴ κεμάλι τανταναὰ ἰλὲ ὀκουμησλάρδηρ.

Στεφαναλαρὴ Ἰζμὺρ μουουτεπεράνη σαρραφηνηνδὰν Ν. Ἡλιάδης ἐφένδι τουτμήσδηρ.

Δααβετλιλὲρ χάσσετεν ἰστιδζὰρ ὀλνηνὰν βαπὸρ ἰλὲ Ἰζμυρδὲν Οὐρλαγια κιδοὺπ, ποὺτοὺν κασαπὰ ἐχαλισὶ ταραφηνδδὰν ἰστικπὰλ ὀλνημησλὰρ βὲ δααβετλιλερὲ βὲ κασαπανὴν μουουτεπερλερινὲ κουλφετλὶ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιδὲ ὀλνημήσδηρ.

Μαχδουμινὶν ἴσπου βελιμεϊ χαϊριγεσινδὲ χαζὴρ πουλνημὰκ οὐζερὲ Ἰζμυρὲ ἀζιμὲτ ἰδὲν Πετράκη ἐφένδι Δέρι σααδετὲ ἀβδὲτ ἰτμίσδιρ.

Δζενάπη Χάκκ ἴσπου δζεμιγετὶ ἰκὶ μουουτεπὲρ ἀϊλεγὲ βὲ πὶλ χασσὰ σεβκιλὶ πιραδεριμὶζ Ἀλέξανδρος Πετρίδης ἐφένδινιν τεσκὶλ ἐϊλεδιγὶ μουπαρὲκ γενὶ ὀδζαγὰ μουτεγεμμὶν ἰδοὺπ, ἐβλιάδ-οὐ-ἀχφὰδ κιορμεγὲ μουγεσσὲρ πουγιουρσοὺν.

Κετζὲν πεντζσενπὲ κιουνὶ Ἀϊδὴν βιλαγετινὶν ἔκσερ γερλερινδὲ βὲ Κόνιαδα ναφὶ γιαγμουρλὰρ γιαγδηγὴ τηλεγρὰφ χαπερλερινδὲνδιρ.

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Ἰκινδζὶ φιρκάϊ χουμαγιουν κομανδανὴ σααδετλοὺ Ριζὰ πασὰ χαζρετλερινὲ μουρασσὰ Ὀσμανὶ, Μίρι λιβὰ σααδετλοὺ Μεχμὲδ πασαγιὰ πιριδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδὶ, Κιρὶδ ἐρκιάνι χαρπιγὲ ρεϊσι σααδετλοὺ Δζεβὰδ πασὰ χαζρετλερινὲ πιρινδζὶ ρουτπεδὲν Ὀσμανὶ, Χουζούρι χουμαγιοὺν δὲρς μουκαρριρλερινδὲν μεκρεμετλοὺ Ἰσμαὶλ Χακκὴ ἐφένδιγε ἰκινδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδὶ, Δζεβαχιρδζὶϊ χαζρέτι σεχριγιαρὶ Νισαστεδζιγιὰν Ἀγκὼπ ἐφένδιγε οὐτζουνδζοὺ ρουτπεδὲν Μεδζιδὶ, Γιαβερὰνη σεχριαγιαριδὲν σααδετλοὺ Ἀχμὲδ Ἀλὴ πασὰ χαζρετλερινὶν χαρεμὶ χανὴμ ἐφένδιγε ἰκινδζὶ ρουτπεδὲν Σσεφακὰτ,

Δαχηλιὲ μουστεσάρη ουτουφετλοὺ Ριδβὰν πεϊ ἐφένδι χαζρετλερινὲ βὲ ἀλτηνδζὴ δαϊρεϊ πελεδιγὲ μουδιρὶ οὐτουφετλοὺ Χουσεϊν ἐφένδι χαζρετλερινὲ πιρινδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδὶ, Σσιρκέτι Χαϊριγὲ μουδιρὶ οὐτουφετλοὺ Χουσεϊν ἐφένδι χαζρετλερινὲ ἰκινδζὲ ρουτπεδὲν Ὀσμανὶ, Διβάνι χουμαγιοὺν Πεϊλικδζὶ μουαβινὶ σααδετλοὺ Νασὴρ ἐφένδιγε ἰκινδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδὶ,

Ταραπουλούσι Γαρπ κομανδανὴ φερὶκ σααδετλοὺ Ὀσμὰν Νουρὶ πασὰ χαζρετλερινὲ πιρινδζὶ βὲ Ἀνατολὴ ἰδαρεϊ ὀρφιγὲ διβάνη χαρπλαρὴ ἀζασηνδὰν Μίρι λιβὰ σααδετλοὺ Μουσταφὰ πασὰ χαζρετλερινὲ ἰκινδζὶ βὲ ταπὶπ σὸλ κὸλ ἀγασὴ Χρῆστο ἐφένδιγε πεσινδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδὶ,

---

Ἰμφλουέντζα νὰμ μααχοὺδ χασταλὴκ Ρωσσίαδα τέκραρ ἄρζη ἐνδὰμ ἰτμὶς ἰμὶς· πιζὲ κέλμεσινδε, νερεγὲ κιδὲρ ἰσὲ, κιτσίν.

Ἄδανα βιλαγετινδὲ Παγτζὲ κόϊ δζιβαρηνδὰ Μουλλὰ Ὀσμὰν ἐφένδινιν ἀγηληνὰ γιλδηρὴμ δούσοὺπ, ἰκὶ ὀκοὺζ βὲ πὶρ δζαμοὺς τελὲφ ὀλμὴς βὲ Σοὺννετλὶ κόγουνδὲ δαχὴ Σερκαντaπλὴ Ἀπδοὺρ-ραχμανὴν δζαδηρηνὰ γιλδηρὴμ ἰσαπὲτ ἰδερὲκ, μερκοὺμ ἰλὲ ζεβδζεσὶ Ἀϊσὲ τελὲφ ὀλμὴς βὲ Ἀντακιαλὴ Ἀλησὶν ὂν οὔτζ γιασηνδὰ ὀλὰν ὀγλὴ Σουλεϊμὰν τζαγιὰ δούσοὺπ πογηλμὴς ὀλδηγὴ Σεϊχὰν Γαζέτασηνδα ὀκουνμήσδηρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

Ἀζὰνς δὲ Κωνσταντινὸπλ Τηλεγραφναμελερί.

(Ἐδδελκὶ κιοὺν τεπλὶγ ὀλνηνάν)

Λόνδρα 17 Μαΐς.

Ἀλαμάνιανην Ἰγγιλτέρα ἰλὲ τεδαφουὶ βὲ τεδζαβουζὶ (γιάνι χὲμ κενδὶ μεμλεκετινὶ μουχαφαζὰ ἰτμὲκ βὲ χέμδε δίκερ πὶρ δεβλὲτ ἰλὲ μουττέφικεν πασκὰ πὶρ δεβλὲτ ἀλεϊχινδὲ χουδζοὺμ ἐϊλεμὲκ οὐζερὲ) ἰττιφὰκ ἀχδναμεσὶ ἀκδὶ βὲ γιάχοδ ἰττιφάκη μουσελλεσὲ (οὔτζ δεβλετὶν, Ἀλαμάνια Ἀούστρια βὲ Ἰτάλιανην ἰττιφακηνὰ) κιρμεσὶ ἰτζοὺν 1888 σενεσινδὲ τεκλιφδὲ πουλνηνδηγὴ ριβαγετλερινὶ πὰς βεκὶλ Λὸρδ Σαλισπουρὺ Λόρδλαρ μεδζλισινδὲ τεκζὶπ ἰτδί.

Ἄφρικα μούστεμλικιατὴ ἰτζοὺν Ἰγγιλτέρα ἰλὲ Πορτεκὶζ δεβλετὶ μουζακερατὰ δεβὰμ ἰδίγιορ.

Παρὶς 17 Μαΐς.

Πόστα βὲ τηλεγρὰφ Κογκρεσὶ ἀτζηλδή· Τηλεγρὰφ ναζηρηνὴν νουτκηνὰ Νορβέδζια μουραχχασὴ Φράνσανην δάϊμα οὐχουββέτι χακικιγεὶ ἀρζοὺ ἐϊλεδιγὶ ἰζδεβαπηνὴ βιρδὶ βὲ Ἀλαμάνια μουραχχασὴ μεδενιγὲτ χουσουσηνδὰ ἐχεμμιγέτι μαχσουσασὴ ὀλὰν Πάρις σεχρινδὲ μουραχχασλαρὴν κιορδουγιοὺ χούσνου καπουλδὰν τελαγὶ τεσεκκοὺρ ἐϊλεδί.

Μουνὶχ 17 Μαΐς.

Πρένς Λουϊτπόλδ χαζρετλερὶ Ἀλαμάνια Κατολικλερινὶν Μουνιχδὲ τοπλανμαλαρηνα ραζὴ ὀλμαδηγηνὴ Μουνὶχ Ἀρχιεπίσκοποσηνα πιλδιρδί.

Παρὶς 17 Μαΐς.

Δζενερὰλ Μπουλανζὲ κενδὶ φηρκασὴ κομιτεσινὶν ταγὴνδηλδηγηνὴ Μ. Λεζανὰ μεκτουπ κιονδεροὺπ, πιλδιρδὶ· πού μεκτουπὶ Γαζέταλαρ νέσρ ἰτδί.

Ρατισπὸν 17 Μαΐς.

Ἀούστρια Ἰμπερατωρίτζασηνην χεμσιρεσὶ Τοὺρν βὲ Ταξὶς Πρενσεσὶ βεφὰτ ἐϊλεδί.

Πουκρὲς 17 Μαΐς.

Ἰστιχκιαμὰτ ταχσισατὴ 28 ρεγὲ καρσὴ 60 ρεϊ ἰλὲ καπουλ ὀληνδή.

Περλὶν 17 Μαΐς.

Ἀσκὲρ Κανὸν λαϊχασηνὴν μεδζλίσι μεπουσανδὰ μουζακερεσὶ δεβὰμ ἰδίγιορ.

Σοσιαλὶστ φηρκασηνδὰν Μ. Λιεπκνὲχτ ἀσκερὶν βὲ μασαριφινὶν τζογαλμασὴ ἀλεϊχινδὲ ρεϊ βιροὺπ, «Σὰρκ μουχαρεπεσὶ μὲν ὀλνημὰκ ἰτζοὺν Ρωσσίαγια μουαβενὲτ ὀλνημαλὴ» δεδί.

Σερπεστὶ βὲ τερεκκὴ περβὲρ φηρκασηνδὰν Μ. Χεϊνελ βὲ Μ. Δουμερδὸφ Μ. Λιεπκνχτὶν σάπηκ πὰς βεκὶλ Πρένς Μπίσμαρκ ἀλεϊχινδεκὶ ἰιτιραζλαρηνὰ δζεβὰπ βιροὺπ, Πρενσὶν διραγετινδὲν πὰχς ἰτδιλέρ.

Μουσσιοὺ Χεϊνὲλ Δεβλετλερὶν τέρκι σιλὰχ ἰτμελερινὶ πένδε ἀρζοὺ ἰδίγιρουμ. Χαρπιγὲ ναζηρὴ Κομισιονὰ ἰζαχὰτ βιρμελί. Μαλιγὲ ναζηρὴ δαχὴ λαϊχασηνὴ τεπλὴγ ἰτμελὶ» δεδί.

Πὰς βεκὶλ Δζενερὰλ Καπρίβη σοὺ μεαλδὲ πὶρ μαχαλὲ σοϊλεδί.

«Ἰμπερατωρὴν νουτκηνδὰν σόνρα χαριδζὶ πολιτικαδὰν πὰχς ἰτμεγὲ λουζοὺμ κάλμαδη. Χαριδζὶ πολιτικαμὴζ κενδὶ κουββετιμὶζ βὲ ἰττιφακλαρημὴζ οὐζερινὲ τεμελλεσμίσδιρ· γιακηνδὰ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἰδεδζεγινδὲν κορκηλάμαζ. Μακσαδημὴζ Πρένς Μπισμαρκὴν κὰν ἀλμὰκ ταaπιρὶ ἰλὲ γιὰδ ἰτδιγὶ μουχαρεπενὶν βεχαμετινὶ πὲρ ταραφ ἰτμέκδιρ. Χηζμέτι ἀσκεριγὲ πὲς σενὲ ὀλμαλὴ πουνδὰν ζιγιαδὲ τενζιλὶ μουζήρδηρ.»

Κανοὺν λαϊχασὴ 28 κισιδὲν μουρεκκὲπ πὶρ Κομισιονὰ χαβαλὲ ὀληνδή.

(Δοὺνκὶ κιοὺν τεπλὶγ ὀλνηνάν).

Πέτερσπουρ 18 Μαΐς.

Νοβογὲ Βρέμια νὰμ Ροὺς Γαζέτασηνην πὶρ μουχπιρὶ Πρένς Μπίσμαρκ ἰλὲ κιορούσδοὺ.

Πρένς Μπίσμαρκ μούμα ἰλεϊχ μουχπιρὲ «Ἀλαμάνια ἰλὲ Ρωσσία ἀρασηνδὰ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἰτμεσὶ κιμέσνενιν χατηρηνδὰν κετζέμεζ βὲ μεϊδανδὰ χὶτζ πὶρ σεπὲπ γιόκδηρ» διδί.

Νοβογὲ Βρέμια Γαζέτασὴ πὶρ φηρκατεϊν, ἰλὲ ἰκὶ κρβὲτ βὲ ἰκὶ ἀβίζο βαπ.ρλαρηνδὰν μουρεκκὲπ πὶρ Ρωσσία δονανμασηνὴν Ἀμιρὰλ Πασταρδζενὶν κομανδασὴ ταχτηνδὰ ὀλαρὰκ καρίπεν μεμαλίκι ἐδζνεπιγεγὲ κιδεδζεγινὶ χαπὲρ βερίγιορ.

Βιέννα 18 Μαΐς.

Κηραλίτζα Νατάλια Ἐφρενδζὶ Ἰούνιος (Χαζιρὰν) ἐβαϊλινδὲ Βιέννα δζιβαρηνδὰ κιαΐν Μπὰδ καπλητζαλαρηνὰ κελοὺπ πὶρ κάτζ χαφτὰ ὀραδα καλαδζάκδηρ.

Ἀζὰνς Ὀριεντὰλ Τηλεγραφναμελερί.

Παρὶς 17 Μαΐς.

Ἐμνιγὲτ σανδηκλαρὴ μουζακερεσὶ ἐσνασηνδὰ βουκελὰ μεπουσανὴν ἐμνιγετινὲ μαζχὰρ ὀλοὺπ, ὀλμαδηγηνὴν πεγιαννηνὴ ταλὲπ ἰτδιγινδὲν 5 ρεγὲ καρσὴ 169 ρεϊ ἰλὲ πεγιάνη ἐμνιγὲτ ὀληνδή.

Λόνδρα 18 Μαΐς.

Ρωσσία ἰλὲ Ἀλαμάνιανην οὐγιουσδηκλαρηνὰ δαϊρ Τάϊμς Γαζετασηνὴν νέσρ ἰδοὺπ, ἐλτζιλερὲ ζιγιαδὲ τεεσὶρ ἐϊλεγὲν χαπὲρ νὲμ ρεσμὶ σουρετδὲ τεκζὶπ ὀληνδή.

(Ποὺ κιοὺν τεπλὶγ ὀλνηνάν).

Προυξὲλ 19 Μαΐς.

Μεδζλίσι μεπουσὰν — Χαρπιγὲ ναζηρὴ Δζενερὰλ Ποντοὺς Πελδζικαδα γιαπηλὰν τοπλὰρ τεδζριπὲ ὀληνοὺπ, ἰσὲ γιαρὰρ ὀλδηκλαρὴ τεπεγιοὺν ἰτδιγινδὲν, ἄρτηκ μεμαλίκι ἐδζνεπιγεγὲ τὸπ σηπαρησὴνὰ λουζοὺμ κάλμαδηγηνη πιλδιρδί.

Ρώμα 19 Μαΐς.

Νισὰν ἀλμὰκ ρεσμὶ χητὰμ πουλδὴ Κηρὰλ μουκιαφατλὰρ βιρδί· πὰς βεκὶλ Μ. Κρίσπη πὶρ νουτκ σοϊλεδί.

Πουκρὲς 19 Μαΐς.

Ρουμάνια ἰλὲ Σηρπιστὰν ἀρασηνδὰ ἀκδ ὀλνηνὰν τιδζαρὲτ ἀχδναμεσὶ τασδὴκ βὲ δζουμὰ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ ταατὶ ὀληνδή.

Πετερβαρδεῒν (Ἀούστρια) 19 Μαΐς.

Ρωσσία Ἰμπερατωρηνὴν ναμηνὰ μενσοὺπ ὀλὰν 61 νουμερολὴ ἀλαγὶν γέδμι μαχσουσὶ ὀλμάγηλα, Ἰμπεράτωρ Ἀλέξανδρος πὶρ τηλεγραφναμὲ κιονδεροὺπ, ποὺ κιπὶ πὶρ ἀλαγὶν φαχρὶ κομανδανὴ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν μουφταχὶρ ὀλδηγηνὴ πιλδιρδί· ἀλαγὶν κομανδανὴ Ρωσσία Ἰμπερατωρηνὴν βὲ Ρωσσίανην Βιέννα σεφαρετινὶν ἀσκερὶ μεεμουρὶ μιραλάϊ Ζουλὲβ δαχὴ Ἰμπεράτωρ Φραγκῖσκος Ἰωσηφὶν ἀσκηνὰ καδὲ νοὺς ἰτδίλερ.

Παρὶς 19 Μαΐς.

«Ματὲν» γιάνι Σαπὰχ νὰμ Γαζέτανην μουχαρριρλερινδὲν Μ. Χάνρι Δὲ Χοὺ χάσσετεν Φριδερικσρούχεγε κιδερὲκ, Πρένς Μπίσμαρκ ἰλὲ μουλιακὰτ ἰτδί. Πρένς 1870 μουχαρεπεσινδὲ Φράνσα μαγλοὺπ ὀλδηκδὰ κενδισὶ γιάληνὴζ Στρασποὺργ σεχρὶ ἰλὲ Ρὶν ἰρμαγηνὴν γιοκαρὴ σεβαχιλὶ ἰλὲ καναὰτ ὀλνημασηνὴ βὲ ζιγιαδὲ τοπρὰκ ἰστενίλμεμεσινὶ τεκλὶφ ἐϊλεμὶς ἰσέδε, ἀσκεριλὲρ πουνὰ ραζὴ ὀλμαγιοὺπ, Ἀλσατία βὲ Λωρραὶν ἐγιαλετλερινὶ κιαφφετεν ἰστεμὶς ὀλδηκλαρηνὴ πεγιὰν ἰτδί. Κηθδάϊ ἀσκεριγενὶν τεζγιδινὲ κελίνδζε, ἀσκὲρ νὲ καδὰρ τζὸκ ἰσέ, σουλχὴν δεβαμὴ ὂ καδὰρ τάχτη τεεμινδὲ πουληναδζαγηνὴ βὲ τέρκι σιλὰχ ἰτμὲκ πὶρ χουλγιαϊ πατὴλ ἰδουγινὶ βὲ Ἀλαμάνια δεβλετὶ χὶτζ πὶρ βακὴτ Φράνσα οὐζερινὲ χουδζοὺμ ἰτμεγεδζεγινὶ βὲ νέδε μουχαρεπὲ ζουχουρινὲ σεπεπιγὲτ βιρμεγεδζεγινὶ βὲ Ἀλαμάνιανην νὲ Φράνσαδαν γενιδὲν τοπρὰκ ἀλμαγὰ βὲ νέδε Φιλεμένκ μεμλεκετινὶ ζάπτ ἰτμεγὲ βὲ νέδε Ρωσσίαδαν Παλτὴκ ἐγιαλετλερινὶ κοπαρμαγὰ λουζουμὶ ὀλμαδηγηνη σοϊλεδί. Ρωσσία ἰλὲ Φράνσανην μουνασεπάτη δοστανεσινδὲν πὰχς ὀληνδηγὴ σηραδὰ «πιλίριμ κι, Ἀλαμάνια Φράνσαγια χουδζοὺμ ἰτσὲ ἰδὶ, Ρωσσία δεβλετὶ Φράνσανην ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἰλὲ Ἀλαμάνια ἰλὲ μουχαρεπὲ ἰδεδζὲκ ἰδὶ· κέζαλικ Ρωσσία Ἀούστριγιαγια χουδζοὺμ ἰτσὲ ἰδὶ Ἀλαμάνια Ἀούστριαγια γιαρδὴμ ἰδεδζὲκ ἰδί. Οὐμουμ Ἀλαμανιαληλαρὴν φικρὶ πίρδιρ· ἰδαρὲ πασηνδὰ πένδε πουλνησὰμ πασκασηνδα πουλνησὰ Ἀλαμανιαληλαρὴν φικρὶ δεγισμέζ» δεδί.

ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΑ

Ρωσσίανην Ἀλαμάνια ἰλὲ οὐγιουσδηγὴ σαγιασὴ τεκζὶπ ὀληνοὺπ, Φράνσα ἰλὲ Ρωσσίανην ἰττιφὰκ ἰτμεσὶ βὲ πὶρ ταραφδὰν ποὺ ἰκὶ δεβλὲτ βὲ δίκερ ταραφδὰν Ἀλαμάνια ἰλὲ Ἀούστρια βὲ πέλκι Ἰτάλια βὲ πὶρ δερεδζεγὲ καδὰρ Ἰγγιλτέρανην γὲκ δικερὲ μουκαπὶλ πουλνημαλαρὴ μουχτεμὲλ ἰδουγὶ χασεπὶ ἰλὲ κανόνη ἀσκερὶ Ἀλαμάνια μεδζλίσι μεπουσαννηνδὰ τεζεκκοὺρ ὀληνοὺρ ἰκὲν, Μαρεσὰλ Μόλτκενιν βιρμὶς ὀλδηγὴ μααλουμὰτ πὲρ βέδζχι μουχτεσὰρ δὲρδζ ὀληνοὺρ.

Ἰτάλια. — 346 ταποὺρ πιγιαδὲ, 144 ἀλάϊ σουβαρὶ, 207 πατάρια τὸπ δζέμαν χάρπ ζεμανηνδὰ 1,750,050.

Ἀούστρια. — 458 ταποὺρ πιγιαδὲ, 246 ἀλάϊ σουβαρὶ, 182 πατάρια τὸπ δζέμαν χάρπ ζεμανηνδὰ 1,750,000.

Ἀλαμάνια. — 534 ταποὺρ πιγιαδὲ, 465 ἀλάϊ σουβαρὶ, 360 πατάρια τὸπ δζέμαν χάρπ ζεμανηνδὰ τακρίπεν 3,000,000.

Ἰγγιλτέρα. — 148 ταποὺρ πιγιαδὲ, 124 ἀλάϊ σουβαρὶ, 110 πατάρια τὸπ. δζέμαν χάρπ ζεμανηνδὰ 820,000.

Ρωσσία. — 883 ταποὺρ πιγιαδὲ, 579 ἀλάϊ σουβαρὶ, 356 πατάρια τὸπ δζέμαν χάρπ ζεμανηνδὰ 2,000,000.

Φράνσα. — 509 ταποὺρ πιγιαδὲ, 418 ἀλάϊ σουβαρὶ, 480 πατάρια τὸπ δζέμαν χάρπ ζεμανηνδὰ 2,000,000 νιζὰμ ἀσκερὶ βὲ 2,000,000 μουχαφὴζ ἀσκερί.

Δεμέκκι πὶρ ταραφδὰν Ἀλαμάνια, Ἰτάλια, Ἀούστρια βὲ Ἰγγιλτέρανην μεδζμουϊ ἀσκερὶ 7,300,000 βὲ δίκερ ταραφδὰν Ρωσσία ἰλὲ Φράνσανην μεδζμουϊ ἀσκερὶ σιλὰχ ἀλτηνδὰ 6,000,000.

Χὰλ πούκι Ἰτάλιανην Φράνσα ἀλεϊχινδὲ κηγιὰμ ἰτμεσὶ σὸν κιουνλερδὲ σούπχελὶ πὶρ χαλὲ κελδιγὶ σοϊλὲ δουρσοὺν, 1,750,000 ἀσκὲρ πεσλεγεπιλεδζεγὶ δαχὴ μεσκοὺκδουρ. Ἰγγιλτέρανην δαχὴ τογρηδὰν τογρηγιὰ μουχαρεπεγὲ ἰστιρὰκ ἰδεδζεγὶ πέκδε μουχτεμὲλ δεγίλδιρ. Ὀλσά, ὀλσὰ ἰττιφάκη μούσελλὲς σηκησαδζὰκ ὀλοὺρ ἰσέ, μουαβενὲτ ἰδεπιλίρ.

Πρένς Μπισμαρκὴν πὶρ Ρωσσίαλη Γαζεταδζηγιὰ δεδιγὶ κιπὶ Ἀλαμάνια ἰλὲ Ρωσσία ἀρασηνδὰ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλμασὴ ἰτζοὺν μεϊδανδὰ πὶρ σεπὲπ ὀλμαδηγηνδαν βὲ Φράνσανην δαχὴ Ἀλαμάνια ἰλὲ τουτησαδζαγηνὰ σίμδιλικ ἰχτιμὰλ δαχὴ βιριλεμεγεδζεγινδὲν, Εὐρώπα δεβλετλερινὶν νὲ μηκτὰρ ἀσκὲρ τζηκαραπιλεδζεγὶ χακκηνδὰ ζιχὶν γιορμαγὰ σοὺ ζεμανδὰ χὶτζ πὶρ λουζοὺμ γιόκδηρ.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

Γιουνὰν Κηραλὴ χαζρετλερινὶν κεριμεσὶ Γκρὰν Δουσὲς Ἀλεξάνδρανην τογουρδηγὴ κὴζ Γκρὰν Δουσὲς Μαρία Μαϊσὴν δορδουνδζοὺ κετζὲν δζουμὰ ἰρτεσὶ κιουνὶ βάπτις ὀλμήσδηρ. Ἀνάδοχος βαζηφεσὶ πὶζ-ζὰτ Ρωσσία Ἰμπερατωρὴ βὲ Ἰμπερατωρίτζασὴ βὲ Γιουνὰν Κηραλίτζασὴ χαζαρατὴ βὲ πὶλ βεκιαλὲ τζοδζουγὴν πογιοὺκ παπασὴ Δανιμάρκα Κηραλὴ χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν ἰφὰ ὀλνημήσδηρ.

Βάπτισις ρεσμὶ Παυλόβσκι σεραγινὶν Ἐκκλησιασηνδα ἰδζρὰ ὀληνοὺπ, Ἰμπερατώριτζα ὀγλὴ Γκρὰν Δοὺκ Νικόλαος βὲ Γιουνὰν Κηραλίτζασὴ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν κολτουγηνδὰ ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ βὲ οὐμουμ Γκρὰν Δοὺκα βὲ Δουσέσλὲρ βὲ βουκελὰ βὲ Γιουνὰν βὲ Δανιμάρκα βὲ Ἰγγιλτέρα σεφιρλερὶ βὲ σαϊρ ζεβάτι μουουτεπερὲ χαζὴρ πουλνημησλάρδηρ. Τζοδζουγὴ κοδζαγηνὰ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ ἀλμήσδηρ βὲ ἰσμινὶ Ἰμπερατώριτζα χαζρετλερὶ βιρμίσδιρ.

Ὁ κιοὺν Ἀθήναιδε σεράι Κηραλὶ Ἐκκλησιασηνδὰ δοξολογία ὀκουνοὺπ, Κηρὰλ χαζρετλερὶ ἰλὲ βελιϊ ἀχδ βὲ Πρενσὲς Σοφία βὲ Πρένς Γεώργιος, Νικόλαος βὲ Ἀνδρέας βὲ Πρενσὲς Μαρία βὲ βουκελὰ βὲ Ἰγγιλτέρα, Ρωσσία βὲ Δανιμάρκα σεφιρλερὶ χαζὴρ πουλνημησλάρδηρ.

Πρένς Γεώργιος χαζρετλερινὲ παχριγὲ ζαπιτανὴ ταραφηνδὰν πὶρ κηλὴδζ χεδιγὲ ὀληνοὺπ, πεγιάνι τεσεκκοὺρ ἐϊλεμίσδιρ.

Γελὶ Μιλλιὸν φράγκ

καζανμὰκ ἰϊλανὴ δορδουνδζοὺ σαχιφεδὲ μουνδεριδζ ὀλμάγηλα ὀραγια μουραδζαὰτ ὀληνά-

---

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΜΑΙΟΣ

8 Τρίτη. Τοῦ ἁγ. Ἀποστόλου καὶ Εὐαγγελιστοῦ Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου.

9 Τετάρτη. Ἠσαΐου τοῦ προφ. καὶ Χριστοφ. μάρ.

10 Πέμπτη. Τῆς Ἀναλήψεως καὶ Σίμωνος ἀποστόλου τοῦ Ζηλωτοῦ.

11 Παρασκευή. Μωκίου ἱερομάρτυρος καὶ τὰ ἐγκαίνια τῆς Κωνσταντινουπόλεως.

Ἰϊλάνη μαχσούς.

«Ἀνατοληνὶν» μερκέζι ἰδαρεσὶ βὲ ματπαασὴ Γαλαταδὰ Καρὰ κοϊδὲ Ζουλφαρὶς σοκαγηνδὰ **23** νουμερολὴ δαϊρεγὲ νακλ ὀλνημήσδηρ.

Συνδρομηταὶς καὶδ ὀλνημὰκ ἰστεγὲν ζεβάτη κιραμὴν Γαζέτανην μουχαρρὶρ βὲ μουδιρὶ Νικόλαος Θ. Σουλλίδησε γιάχοδ σαχίπι ἰμτιγιαζὴ Θεαγένης Ε. Μισαηλίδησε μουραδζαὰτ ἰτμελερ ἰχτὰρ ὀληνοὺρ.

Ταμπουραδζὴ χανηνδακὴ ματπααμὴζ γίνε δεβὰμ ἰδοὺπ, Χρῆστος Μισαηλίδης τάχτη ἰδαρεσινδὲ κουτοὺπ βὲ ρεσαὶλ βὲ σαϊρὲ ταπὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἰδεδζέκδιρ.

Γαζέταγια δαϊρ μεκτουπλαρὴν Γαλαταδακὴ ἰδαρεχανεδὲ μουδὶρ Ν. Θ. Σουλλίδησε βὲ κιτὰπ βὲ ρεσαὶλι ματπουαγιὰ μουτεδαὶρ μουχαρρερατὴν Ταμπουρατζὴ Χανηνδὰ Χρῆστος Μισαηλίδησε κιονδεριλμεσὶ ρεδζὰ ὀληνούρ.

Πόρσα 8 Μαΐς 1890

Δουνκὶ Ποὺ κιουνκὶ

Δοὺνκὶ κιοὺν παϊρὰμ μουνασεπετὶ ἰλὲ Πόρσα καπαλὴ ὀλοὺπ, ἀσαγηδακὶ φιατλὰρ Πέϊ ὀγλὴ Πουλβὰρ φιατλαρήδηρ.

Κονσολὶδ 3 βὲ 4 τερτὶπ Γρ.		20,39	21,05
Ἔν γιοκαρὴ	»	21,	
Ἔν ἀσαγὴ	»	20,39	21,02 1)2
Ρεπὸρ 3 βὲ 4 τερτὶπ	»		
» 1 τερτὶπ	Ἰγγλ. λίρ.	41,62 1)2	
» 2 »	»	26,37 1)2	
Σσιμενδουφὲρ	Φρ.	79,37 1)2	79,1)4
Δαχηλιὲ	Γρ.	55,18	55,25
Τασφιὲ	»	11,5	11,05
Μεσκιουκὰτ			
Πεσλὶκ	»	103,20	
Ἀλτηλὴκ	»	103	
Μεταλὶκ	»	099,10	
Μεδζιδιὲ	»	108,08	108,08
Τζαργὲκ	»	107,05	
Οὐφακλὴκ	»	103,10	
Φρανσὴζ λίραση	»	87,34	87,35
Ἴγγλιζ »	»	110,25	110,25
Πὼλ	»	90,30	90,30
Κραμίτζα	»	51,14	54,14
Καρπὸν καϊμεσὶ	»	8,06	8,00

ΤΙΔΖΑΡΕΤ

Κετζὲν χαφτὰ ζαρφηνδὰ 20,000 κιλὲ γιουμουσὰκ πουγδάϊ κελοὺπ, ποὺ μηκδὰρ βὲ μεδζδουδδὰν δαχὴ 10,000 δζέμαν 30,000 κιλὲ σατηλδή. Μεβδζοὺδ 37,000 ἐνδί.

Κιλεσὶ ὂν πουδζοὺκ, ὂν γουροὺς ὀτοὺζ παραδὰν 30,000 κιλὲ Μησὴρ πουγδαγὶ βὲ ὂν γουροὺς ὂν πὶρ γουροὺς ὂν παραγιὰ καδὰρ 22,000 κιλὲ ἀρπὰ σατηλδή.

Οὒν — 1500 τζουβὰλ κελοὺπ, 1000 τζουβὰλ σατηλδή. Μεβδζοὺδ 11,7000 τζουβάλ.

Χουπουπάτ—Γιοὺζ κηγεσὶ 92—145 γουρουσὰ καδὰρ 500 τζουβὰλ φασούλια, βὲ 1200 τζουβὰλ νοχοὺδ σατηλδή.

Ἀφιὸν Κηγεσὶ 12—19 γουρουσὰ καδὰρ 80 πάλια τιφτὶκ, κηγεσὶ 125—148 γουρουσὰ καδὰρ 15 σανδὴκ μαχάλι μουχτελιφὲ μαλὶ βὲ 183 γουρουσδὰν 12 σανδὴκ Σελανὶκ βὲ 160 γουρουσδὰν 7 σανδὴκ Σιβριχισσὰρ δζέμαν 34 σανδὴκ σατηλδή, γενὶ μαχσοὺλ ἰδζοὺν ἀληνὰν χαπερλὲρ ἐγὶ ὀλμαδηγηνδὰν ἀφιὸν φιατὴ φηρλαμακδάδηρ.

Κιτιρὲ, δζεχρὶ — πὲς γουροὺς ὀτοὺζ παραδὰν ὀτοὺζ γουρουσὰ καδὰρ γιάνι 11,50. 13. 14,75. 21,50. 24,26. γουροὺς φιατλὰρ ἰλὲ 126 τζουβὰλ κιτιρὲ βὲ ἀλτὴ πουδζουκδὰν 50 τζουβὰλ δζεχρὶ σατηλδή.

Σσεκὲρ καχβέ — Φιατλὰρ δούσκοὺν 2,000 τζουβὰλ Τριέστα σεκερὶ βὲ 400 τζουβὰλ καχβὲ σατηλδή.

Πιρίντζ — Τζουβαλὴ 110—111 γουρουσδὰν 1000 τζουβὰλ Ραγκὸν πιρινδζὶ σατηλδή.

Εὐρώπα τζεκδιγινδὲν φιατλὰρ γιούκσελίγιορ—Πουγδάϊ Σσιμενδουφὲρ ἰλὲ γιοκαρὴ χατδὰν κελὲν Γρ. 21,20—21 ἀσαγὴ χατδὰν κελὲν 17,20—18,20 Ἀνατολὴ πουγδαϊλαρὴ 19,20—18 καδὰρ Ἀρπὰ 11—12 γουροὺς.

Ἰφλάς — Πεπεκδὲ μανιφατουραδζὴ Πασχάλης Λαμπίκη γίνε Πεπεκδέ. Τ. Λαμπρίδη, Ἰσταντπολδὰ Κεζαπδζὴ ὀγλὴ χανηνδὰ μουτεβεφὰ μανιφατουραδζὴ Καραπὲτ Καρὰ κιοζιὰν βὲ Ὀχαννὲς Καρακιοζιάν, Τζαρσουδὰ Περδαχδζὴ χανὴ σοκαγηνδὰ Δαβὶδ Παρσεγιάν.

Τιδζαρὲτ ὀταλαρή. — Σεβαστοπολδά, Γιάλταδα, Γέρκοϊδε, Κόρραδα, Χινδιστανὴν Μπομπάη πελδεσινδὲ μούτεμεκκὶν βὲ τεπαάϊ δεβλέτι ἀλιγεδὲν ὀλὰν τουδζζὰρ πουληνδηκλαρὴ μεμλεκετλὲρ ἰλὲ μεμλεκετιμὶζ ἀρασηνδὰ μούνασεπάτη τουδζζαριγενὶν τζογαλμασὴ τεσὶρλερινὶ βὲ τζαρελερινὶ δουσουνμὲκ οὐζερέ, σεχπενδερχανελεριμιζδὲ τοπλανοὺπ, πιρὲρ τουδζζὰρ μεδζλισὶ, γιὰ ὀτασὴ βὲ γιάχοδ κομισσιονὴ τεσκὶλ ἰτμισλέρδιρ.

ΔΟΚΤΩΡ ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ

Ἐφένδιϊ μούμα ἰλεϊχ πὲς σενὲ πὲρ δεβὰμ Κουδοὺς σερὶφ χασταχανεσινδὲ ἰδζράϊ τεπαπὲτ ἰδερέκ, ποὺ κερὲ Φενερδὲ ἰκαμὲτ ἰτμεκδὲ ὀλοὺπ, χανεσινὲ μουραδζαὰτ ἰδεδζὲκ πὶλ δζούμλε χαστακιανὴ μεδζζάνεν τεδαβὶ ἐτμεκδὲ ὀλοὺπ, χὲρ κιοὺν σαὰτ ἀλτηδὰν τοκουζὰ καδὰρ Ἐμὶν ὀνουνδὲ Κιουδζουκιὰν ἐζαχανεσινδὲ μουαγενὲ χανεῒ μαχσουσινδὲ μουραδζαὰτιδὲν χαστεκιανὴ μουαγενὲ ἰτμεκδέδιρ· ἐφενδιῒ μούμα ἰλεϊχὶν πάσληδζα τεδαβὶ ἐϊλεδιγὶ χαστελὶκ ἐμράζη ἰνασδὴρ (γυναικεῖα νοσήματα).

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518900520-14/fragment/page=3

Δόκτωρ Κ. ΤΑΧΙΝΤΖΗΣ.

Ἐκτενῶς ἐπληροφορήθην ἐκ τῆς ἐμῆς γενομένης ἐξετάσεως ὅτι ὁ κ. Δόκτωρ Κωνσταντῖνος Ταχυντζῆς ἔχει ἐπιτύχει ἐν τῇ θεραπείᾳ τῶν ἀσθενειῶν τῶν γυναικείων ὀργάνων καὶ τῶν ἐκ τοιούτων προερχομένων ἐπιπλοκῶν. Ἐπὶ τῇ βάσει τούτου δύναμαι νὰ συστήσω αὐτὸν εἰς τὰς ἀσθενούσας γυναῖκας ὡς ἄξιον πᾶσης ἐμπιστοσύνης.

Ἐν Κωνσταντινουπόλει τῇ 1 Ἰουλίου 1888.

Ἰωάννης Ἀ. Ἀλεξανδρίδης
Ἰατρὸς τοῦ Ἀγγλικοῦ Νοσοκομείου.

Μοῦμα ἐλέγχ. Δοκτὼρ Κωνσταντῖνος Ταχυντζῆς μουρατζκάτ ἰδὲν χαστανλαρὴ χὶρ λύὸν σκάτ σὺζδὲν πεδὲ καλὰρ Πέτ ὀγλούνδα, Τεπὲ πασόνδα, σακὶν ὀλδηγὴ Μουσσιὺ Μπωδούὺ χνεσινὸ πεδακὶ ἰσμεκδέιρ.

Δόκτωρ Ν. ΑΡΑΚΟΡΑΙΔΗΣ

Ταπίτι μοῦμα ἐλέγχ. πέ σινὲ Παρὶς χαστεζχνελερινδὲ ἰδζρὰ τεπαπέτ ὑλὲ ὑζὺζ σονὲ σέχρι μεζαϊσυρδὲ βακὶ μουελλίμι μεζγοὺρ μουσσιὺ Κλαζὺφακνιν χαστακγκονισνιδὲ δαχγὴ δοκτὼρ μεμουρετσνδὲ σουλουκρὸκ βέ Παρὶς λιζὲ τιπάτεπ ἐνδὺμενὸ αζζσνηδὲν ὅλουν ἐλ-γέθμ Δέρι σακδετὲ ἀδδέτ πάρε Πέτ ὀγλοὺ δζεδδὶε κατιρνιδὲ σοὺ ταρζζσὴ σακαγνιδὲ Γάλατα σεράϊ κουρτνιδὲ 25 νόμερλου χνεδὲ ἰκαμέτ ἰτμεκδέιρ.

Χὶρ λύὸν ἐλαρράνκα σακὰτ 9 γιὸν ὀλεγνδὲν οὖζ σακὰτ ἐδδελουνδὲν πεδὲ ὑλὲ ἰκὶ σακὰτ καδὰρ μουραδζκάτ ἰδὲν χαστακιρλὴ κατὸλ. βέ μουδαδὲτ ἰδιδζγὴ. ἀπὶ πὲ χὶρ πανζδαντὲ λύὸνδ δαχγὴ ἐλαρράνκα σακὰτ 10 γιὸν ὀλεσνδὲν ἰκὶ σακὰτ ἐδδελουνδὲν ὀδενὲ καδὰρ πταζρεκιρνκὰ μεδζδζγὴνεν τεπακὲ ἰδιδζγὴ γέτσετεν ἰλὰν ὀλονονῴ.

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

Ναδὲδὲ μουδζεβχερὰτ ἐνδὰϊ δουρλοὺ σακὰ βὲ τεζγνὰτ μαγαζελερί

17 Γάλατα Καρὰ κὶρὶ 17

ΣΟΡΟΡΠΕΛΕΡ.

Γάλαταδε Καρὰκοϊδε Κομισιὸν χανὴ ἀλτηνδὰ N. 8
Σταμπολδὰ Τζαρσοὺϊ κεπὶρ Λινεδζιλερδὲ N. 11

Δζούμλε μεμοὺλ χαστὲ μουσταχιλερμιζδὲ ὑλὰνων πεγιὰν ἰδιρὶ κι πουνλερὶν σατηρληκδὰν, κεδὶκιδὲν βὲ οὐδζυζλουκδὰν γιανὰ μεμνὸν ἰτιὲκ μεζδὲὶ. Ὑλὲ σὺὶ μουνεδζεπὲ Εὐρόπαγιακ ἀιδερέκ, γιατηλούρκεν φάπρικαλερδὲ ἰδὶν παπνὸδε χαζὶρ πουλουνδούὺδε, βὲ μουζζέγρεκτ πλάρκα, 25 φρανκᾶν 10,000 φρανκᾶδεγιν τεζγνὰτ, βὲ κεφόρεισιδε 14δὶν 18 κηρτάδεγιν χὲς κλτουνδὰν βὲ ἐνδζγκιὴ μεδὰδαν ὑλμὰκ σαρτὶ ὑλὲ κουλλιετλοὺ γιουζουνλὰρ, πιλεζικλὲρ, κιουπελέρ, μεδαλιελέρ, βὲ καρρὶζλὰκαρ, βὲ 18 κηρατλὴν ἐλτουνδὰν Παρὶς κορδονλαρὴ ἐλμπαλὴ σακατλὰρ, βὲ ἀλτόνδν βὲ γκαλληζλὴ βὲ κἰουκούὺ βὲ νικὲλ χρονομετλὲρ βὲ σουρλαρὰρ βὲ σάλαλαρ ἰτζοὺν δουρλοὺ φιατδὰ μαδενδὲν ἀπκὴ σακατλαρὴ βὲ σαρὰτ κρουμουσδὲν κιρσὲ ἀιπὶ δουρλοὺ τεζγνὰτ ἰστὶρὰ ἰτμέλεε, μαζαδηρὶζλὰ μουβαρρὰκ ὀλάπιλιε. Ἴπτου τεζγνατὴν κιρρέισιδε κερέκ ἀλτὸν κερέκ κιουμουζὸς κεφαλέτ ταχτσηνδὰ ὀλαρὰκ, τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατηλήρ.

ΑΛΤΗ ΔΕΦΑ ΤΖΕΚΙΛΜΕΚΛΕ ΠΕΡΑΠΕΡ

ΔΑΧΑ

ΓΕΔΙ ΜΙΔΑΙΟΝ

ΙΚΡΑΜΙΕ ΚΑΖΑΝΗΛΑΔΖΑΚΔΗΡ.

Ἰτάλγα Χρονομετρὶ ταραφηνδὰν τεσιμὶν βὲ πεδελὶ 2504 βὲ 14614 νουμερολὴ μακπουζλὰρ μουδζιπόνδε Πάνκαγγα τεβδὶ' ἰδιλμιὲς ὑλλα

ΠΕΒΙΛΑΚΟΥΑ ΛΑ ΜΑΖΑ

ταχβελατὴ.

Σερκίτι σατηρασνηνὶν τεπδιλίλε ὶσὸτου ταχβιλάτη δζεδιδὲ Ἰτάλγα Κηρακλὴ Ἰνδζὶ Χουμπὲρ χαζεσιλερινὶν 1 Ἰουλίους 1888 ταριχλὶ πὲρ ἐμιρνακιεσὶ μουδζιπὶνδε μιδικὲ τεδαὐλὶ ἐγρεδζ ὀλγνηδόηδν.

32,481,900 Φρὰγκ κπμετνδὲ ὅλαν τοὺ ἰστικρὰζ 2,452,000 ταχβιλατὰ μουνκασὶμλερ.

Ταχβιλάτη μεζπουρενὶν τεδελὶ 1889 Μάρτ 31 ταριχνδὲν 1938 Δεκέμβρους 31 ταριχνὲ 115 κεσιδὲδὲ τεεδιγὲ ὀλγνηδζάκδηρ.

115 κεσιδεδὲ δζέμαν 25,301 ἰκραμιεσδὲ 8,209,000 Φρὰγκ καζανηλαδζάκδηρ.

Σδμιδιεζγὶν ἀλτὶ κεσιδὲ πεδελὶ τενζίλ ὀλγνηδηλδὲ 7,000,000 Φρὰγκ δαχγὰ καζανηλαδζάκδηρ.

Ἰτάλγα νεζαρέτι ἀϊδεσὶ 7 Σεπτέμβριους 1888 ταριχλὶ ταχριαρτὴ ὑλὲ Ἐμανὲτ Πανκασσνὶν τεσλὶμ ὀλγνὰν μεπλαγὴν ἰστὸου ἰστικρζὴν τεσδιέτ πεδελινὲ κιαρὶ ὀλθγνὴ τασδὶκ ἰτμέλελε, τεσλὶμ ὀλγνὰν ἐσχαγὴν φαζζλαρὴ σενεδὲ ἰκὶ δεφὲ Ἰτάλγα Κηρακλὴγὴ Πανκασσνὶν τεσλὶμ ὀλγνηδζὰκ βὲ μεζπὸρ Πάνκαδα Ἰκραμιὲ βέ ρεέζ-οὐμλὲλ καζανὲν ταχβιλατὴν πεδελλερινὶ τεεδιγὲ ὑδεζέκδηρ.

Ἐν σὸν κεπδιλερὶ 31 Δεκεμ. 1889 βὲ 31 Μάρτ 1890 ταριχλερινδὲ βουκοὺ πουλοὺν, πρινδζισινδὲ καζανηλὰν δὸγγεδὺκ ἰκραμιὲ 500,000 βέ ἰκινδζισινδὲ 250,000 φρὰγκ ἀδδί.

1890, 1891, 1892 σενελερινδὲ σενεδὲ δὸρτ δεφὲ

γάνε

19 Μάρτ, 18 Ἰούνιος, 18 Σεπτέμβριος βὲ 19 Δεκέμβριος

ταριχλερινδὲ τζεκιλεδζέκδηρ.

Φιάτ.

Ταχβιλ	*1*	*Φρ.*	**15**
»	*10*	»	**145**
»	*100*	»	**1400**

Ταχβιλάτ χαμιλνὲ ὠμάκλα ἰστενιλδιγὶ ζωμὰν κιλαϊδζὰ σατηλήρ. Χὲρ ταχβιλ ὠμοὺμ κουρρακλὰ ἰστιρὰκ ἰδίρ.

Ταχβιλατδὲ πουγουρουλδὴ Κηρακλὴ, Κομισερὶν ἰμζασὶ, Ἰτάλγα διελεκτινὶν Κοντρὸλ μὸγρὸν βὲ Κουρρακλαρὴν Πλανὴ μουνδεριζδίρ.

Κουρρὰ διελέτ Πανκασὶ βαιτακαΐλε Μαλιὲ νεζαρετινδὲ τζεκιλὲρ βέ Κομισσὲρ χαζὶρ πουλουνούρ.

Πάληηδζα ἰκραμιεγελέρ.

Φρ.	500,000	*Φρ.*	250,000	*Φρ.*	30,000
»	400,000	»	200,000	»	20,000
»	300,000	»	50,000	»	6,000

Πουνδὲν ἀπάκι δαχγὰ δζ μηλδὲρ καζανὲρ 25,301 ἰκραμιὲ δαχγὰ καζανηαδζάκδηρ. Καζανηλὲν μηλδὲρ κουρρακλὲν πὲρ ἐι σόνρα δἰελὲτ Πάνκαση τεφρηνδὲν τεεδιγὲ ὀλγνούρ.

Τεκμὶλ ἰστικρὰζ 32,000,000 ὀλοὺτ, 8,000,000 φρὰγκ καζανηλαδζαγηνδὲν, **14** καζανηλὲν σὸμυσὶ βάρδηρ.

Χένουζ ταπὶλμαγὲν ταχβιλὰτ Πέ κουμπαλγὴν δζεδδελλερὶ Γαλαταδὰ Καρὰ Κὲδὶ Δεγμὲν γανηνδὰ Ἔστερν Ἄζενου Ἰδαρεσινδὲ πουλουνούρ.

Α. ΜΑΓΙΕΡ

ΒΕ ΣΟΥΡΕΚΙΑΣΗ

Πέζ ὠγλουνδὰ Τοῦνελ ὄζχδδεσὶ βὲ Σταμπολδὰ Κρὸπρού μεϊδανί.

ΜΕΒΡΟΥΔΑΤΗ ΦΕΒΚ ΟΥΛ ΑΔΕΙ

Ἐμταάϊ σιταϊδὲ

ΓΑΓΙΕΤ ΕΧΒΕΝ ΦΙΑΤ

Μαδάμαλαρα μαχσοὺς

ΠΑΡΙΣ ΜΟΔΑΣΗ ΜΕΔΙΟΥΣΑΤ

ΦΟΥΡΟΥΧΤ ΙΔΙΑΜΕΚΔΕΔΙΡ.

ΤΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΣ

Σ. Α. ΑΛΛΕΝ

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΝ ΕΠΑΝΟΡΘΩΤΙΚΟΝ ΤΩΝ ΤΡΙΧΩΝ.

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Πρὸς ἀνάδοσιν εἰς Λευκόφαιον κόμην τὴν χροιᾶν, λαμπρότητον καὶ καλλονὴν τῆν νεότητος. Ἀνακεινεῖ τὴν φύσιν, ἐυκαμψ καὶ αὐξησὶν της. Ἡ πτυρίασις ταχέως χάνεται. Ἐχειεύσεως πλουσίαν καὶ ἐβαρτεσν.

"Μία μόνη φιάλη ὠφέλησε." Τοιαύτη ἐστὶν ἡ φράσις πολλῶν οἱ ὁποῖοι καὶ τὴν λευκόθριξ των κόμην εἰς τὴν φυσικὴν της χροιὰν ἀνέκτησαν καὶ τὸ φαλακρὸν μέρος τῆς κεφαλῆς των μὲ νέαν κόμην ἐστολίσαν. Ἡ ὕλη αὕτη μὴ ἐπιτρέχουσα βοφὴν τινα ἐὰν ἐὐνατα νὰ βλάψῃ. Ἂν ἐπιθυμῇς νὰ ἐπαναφέρῃς τὴν κόμην σου εἰς τὴν νεότητα σου ἀκμὴν καὶ λαμπρότητα, καὶ νὰ διατηρήσῃς αὐτὴν οὕτω ἐφ' ὅλου βίου, προμηθεύθητι χωρὶς ἀναβολὴν μιαν φιάλην Κ.τ.λ. Σ. Α. Ἄλλενος, Παγκοσμίου ἐπανορθωτοῦ κομῶν.

Γενικὴ ἀποθήκη—

114 καὶ 116 SOUTHAMPTON ROW, ἐν Λονδίνῳ.
Ἐν Παρισίοις καὶ Νέᾳ Τόρκῃ.

Πωλεῖται δὲ παρ' ὅλων τῶν κυρίων, μυροπωλῶν καὶ φαρμακοποιῶν Ἀγγλων.

Πολουνδουγοὺ μαχαλλὲρ.

Πὲι ὀγλοὺ δζαδδεσινδὲ μουσιοὺ Λ Κανδζουγοὺν Ἰγγλὶζ ἐδζζ. χανεσινδὲ Γάλαταδε Γιουνξὲκ κολλὴγηδὰ (8 σιοὺ Ἐβρὺκδ Καρουάνα ἐδζζαχανεσινδὲ N. 95—97.

Πὲι ὀγλοὺ δζαδδεσινδὲ μουσιοὺ Ἰσίδωρ ἐδζζαχανεσινδὲ N. 433.

Σταμπουλδὰ ἐμὶν ὀνουδζὲ Κουνζζδζοκκὴν καγηνδαὺ ἰὲρ ἐδζζαχανεσινδὲ N. 77 — Πὲι ὀγλοὺ δζαδδεσινδὲ N. 168 Σταμπούλ Γενὶ δζαμὶ δζαδδεσὶ N. 51

Γάλαταδε Μερδιβανὶ δζαδδεσινδὲ ἠουσιοὺ Ἀντεονὰρ Δερβὶς ἐζαχανεσινδὲ.

ΤΣΙΤΛΙ ΣΟΥΓΙ

ΠΡΟΥΣΑ ΔΖΙΒΑΡΗΝΔΑ.

Γεγιρμὶ σενελὲν πάρι τεζγνὰτ ὀλγνούρ, μεμοὺλλεν ζιγαλὲ μενρααπὴ ἀιρὸὺλμιούδδηρ.

Ἰμτιγιαζζὴ 11 Σαφὰρ 1304 ταριχὶ ὑλὲ πάφεραν ἰγγλὸν πουγιουρδιμιούδδηρ.

Πάρις, Ἀντέρς, Βιέννα, Λόνδρα, Φραγκφόρτ βὲ Ἀμέρικανον Φιλαδέλφεια σεγρέταριν σὲ ἀτελὲν οὐμοιμὰ σεργιλεδρὲ μουκαφὰτ ἀλμιούδδηρ.

Μερακλὶ ἐδζνεπιγεδὶν μεμλεκετιμιὲ ἀελὶν ἀνὰ χαγετλὶ μαδὶν συυλκρηνδὲν δαχγὰ ἐγὶ ὀλοὺπ. Τιδζαρὲτ ναζαρέτι δζελιλεσινδὲν τεκγὶν ὀλγνάν. Δοκτὼρ Ἀτικιὰν ἐρένδι σουγὶν καϊναδηγὴ γερδὲν ἀτελιερὲ κονηλμασνὶν βέ χὲρ νὲβ μουζζερ σειλερδὲν χαλὶ ὑλμασηνὲ ναζαρέτ ἰτμεκδὲ ὀλαγνδηρνδὲν, ἐγκὸλ τακλιδὶ συυλκρὶν μαζζαρατηνδὲν ἰμὶν ὑλμὰκ ἰζζὸν, ἀτελιερὶν ὀζζερινδεκμούμα ὑλέγχ. τακτὶν ὑμζασηνὲ δηκκάτ Ἰτμελιερὶ τασδυγὲ ὀλγνούρ.

Ταττλὶ σουγνὶν μιδὲ βὲ καρὸ δζιγὲρ χασταλκληκρηνὲ βὲ μετανεδὲ τοπλανὲν κουμπαγκαλινὲ βὲ ρευματὶσμ σενδζηλερηνὲ βὲ ἀτελιὲ χαστακληκαρὴ ὑλέ, κὰλπ βὲ ἀαγηρσὰκ χαστακληκαρηνὲ φαιδεσὶ τεδζρὶτ ὀληηφάδηρ.

Ταττλὶ σουγνὶν ἰτζμὲ ταττλὴ ὀλοὺπ, ταχμὰδ βὲ γουσουὶ ὑλὲ κολέρα βὲ σάτρ σαρὶ χαστακληκλὰρ χιλιμὶ ἰτδιγὶ ζεμὶν κουλλανμασνὶ χεκιλὲρ ταρκηνδὲν ταδσηγὲ ὀληηγζρ.

Ταττλὶ σουγὶ χαζμὶ τεσχὶλ ἰτδιγὶ καπὶ ζοδζουκλαρὰ σὺδὶ βιρμὲκ ἰτζὸν κουλλανηλάσνὶ ἐμζὶκ ἀιελιερινὶ δαχγὰ κονηλμασὶ φαιδεδὶν χλὰ δεγηδίρ.

Χαφταδὲ ἰκὶ δεφὲ κιὸνδερηλιδγηνδὲν σοὺ δάγμα ταζζέδίρ.

Σατηλδηγὴ μαχαλλὲρ.

Πέι ὀγλὴ δζαδδεσινδὲ 169 No. *Δέλλα Σοῦδα*, Ἰσταμπόλδε Γενὶ τζαμὶ δζαδδεσινδὲ 24 No. *Μεζίκη*, Πάτη ἀλλ δζιδκρηνδὲ Ἰρὸν σεραρετχνεσὶ καρὸσυηηδὲ *Τερζιάν*, Βεζνεδζιλερδὲ *Ἀτζὴκ* ἀάζ, Γαλαταδὰ Καρὰ κὶρὶδὲ No. 5

Καστορμάδη, Πισκιδαδὲ *Κόρμαλ*, Θεράπειαδα *Σεβαστηνόπουλος*, Πέγηδὲκ δερεδὲ Σωτηράκη Θεοχαρίδης, Καδὴ κιρὶδὲ *Λ. Ἀντέϊας*, Οἰκόνδμδαδὲ *Ἀναστασιάδης*, Πέγηδὲκ ἀταδὲ *Ἰσμαρίδης* ἐδζζαχανελερινδὲ.

Μερκεζί.

22 No. Παγτζὲ καπουτσηνδὰ Δζελλὰ πὲϊ χανηνδὰ No. 22

Ταμπουραδζὴ Χανηηδακὶ πασμιαγανερμιζδὲ πουληηὰν κιταπλαρὴν φιχρισί.

Δουστούρ.
Δζερκηζὲρ.
Σεϋτανὶν Ἀμουδζὰ ζαδεσί.
Ταμεϊτσν Ὀρθοδξίας.
Κανόνι μουδακκάτ.
Ἡρμετλοὺ Μάρθε.
Δεφτὲρ οὐσουλί.
Εὐαγγέλιον Ἰωάννης βὲ Ματθαῖος
« « Λουκᾶς βὲ Μάρκος.
Παπᾶ Χριστόφορος.
Σειρὴν.
Χούσν ἀγλιάκ.
Γαζάπ.
Τεζκιρὲ Ναπολέων.
Δζογκραφία.
Χελέτι Κωνσταντινί.
Βαργιεμέζ.
Μουτενεδέ.
Βελιδετουλλὰχ πυλὲρ Μαριαμλὲν ρεσμί.
Ἴδμι ἀγλιάκιν σηηγιμέν.
Ἐπνὶ νζεμναμεσί.
Πρῶτοι γνῶσεις Γεωγραφίας.
Νέα Μέθοδος 1—2
Παιδικὴ ἠθικολογία.
Χρωμὶ Ὀρθοδξία.
Προσευχητάριον.
Διδάχη Ἐκλὴτ.
Διάλογοι Ἑλληνοτουρκικοί.
Κιτάπη Ἰνδὲ (Ἰνδζὶ δζιλδ)
Κιτάπη Ἰνδὲ (2νδζὶ δζιλδ.

Σκηνὲς ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

Μαστικάϊ «Ἀνακτλὴ»

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518900520-14/fragment/page=4